



Groundbreaking Power Equipment

Operator Manual  
Manuel de l'utilisateur, Manual del operador

## 60V Cultivator

Motobineuse 60 V

Cultivador de 60 V

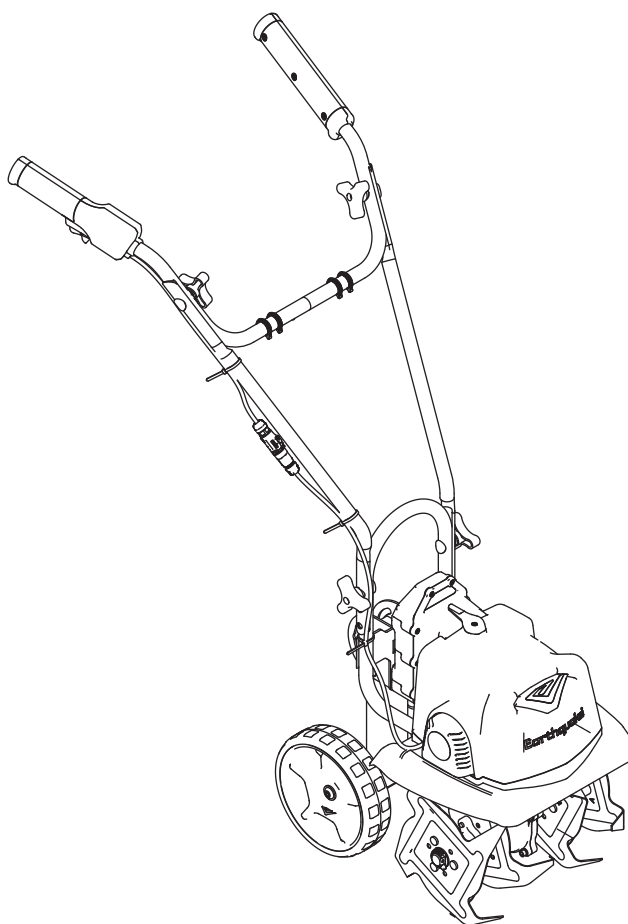
with Cultivator, Charger, & Battery  
comprend motobineuse, chargeur et batterie  
con cultivador, cargador y batería

**Model Number, Numéros de modèle,  
Número de modelo:  
46091**

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL



Get parts or technical assistance online at  
**[www.getearthquake.com](http://www.getearthquake.com) or call (800) 345-6007**  
Pièces détachées et assistance technique en ligne à  
**[www.getearthquake.com](http://www.getearthquake.com) ou composer le (800) 345-6007**  
Obtenga piezas o asistencia técnica en línea en  
**[www.getearthquake.com](http://www.getearthquake.com) o llame al (800) 345-6007**

© 2024 Ardisam  
All Rights Reserved  
Tous droits réservés  
Todos los derechos reservados  
P/N: 46043  
ECN: 14467  
REV 1: 7/2/2024



THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS IMPORTANT SAFETY INFORMATION. PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.  
CE LIVRET D'INSTRUCTIONS CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ. VEUILLEZ LE LIRE ET LE CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION EXTÉRIEURE.  
ESTE FOLLETO DE INSTRUCCIONES CONTIENE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE. LEA Y CONSERVE PARA CONSULTAR A FUTURO.



## ACTIVATE YOUR WARRANTY BEFORE USE

All products must be registered within 30 days from the date of purchase in order to be covered under warranty. For more information regarding Warranty and Registration please review the Warranty and Registration terms and conditions at [www.getearthquake.com/pages/warranty-claim](http://www.getearthquake.com/pages/warranty-claim).

## TABLE OF CONTENTS

Introduction/Registration . . . . .	2
Warnings and Safety Precautions. . . . .	3-5
Unpacking Battery . . . . .	6
Assembly. . . . .	7
Operation . . . . .	9
Maintenance and Storage . . . . .	10
Long-Term Storage . . . . .	10
Service and Repair . . . . .	10
Troubleshooting Guide. . . . .	11

## INTRODUCTION

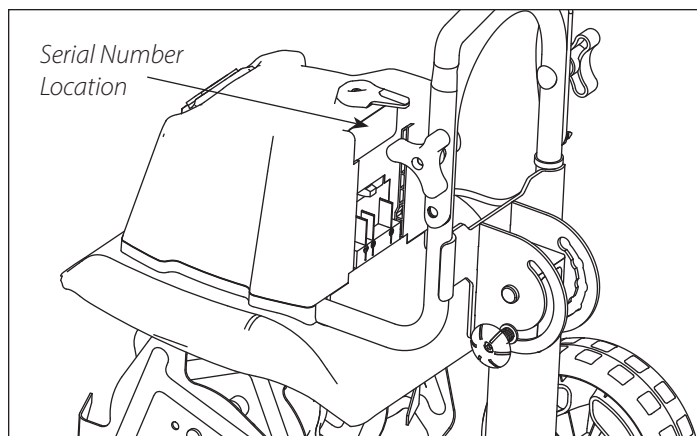
Thank you for purchasing your product from Earthquake®. We have worked to ensure that this product meets the highest standards for usability and durability. With proper care, your purchase will provide many years of service.

Please read this entire manual before installation and use. Earthquake® reserves the right to change, alter or improve the product and this document at any time without prior notice. Due to continuous product improvements, product images may not be exact. Some assembly may be required.

Read and keep this manual for future reference. This manual contains important information regarding safety, assembly, operation and maintenance. The owner must be certain that all the product information is included with the unit.

## REGISTRATION & SERVICE

To register your product for warranty, go to [www.getearthquake.com/pages/warranty-claim](http://www.getearthquake.com/pages/warranty-claim) and click on the 'Register a Product' icon. This link will take you to Ardisam.com, the parent company of Earthquake. Follow the prompts to complete the process. You may also call our Customer Service department at (800) 345-6007 Mondays through Fridays from 8 a.m. to 4:30 p.m. CST. Excluding emissions-related warranty items, the warranty is valid only if the completed registration is received by Ardisam within 30 days of purchase.



Serial Number

---

Date of Purchase

---

## WARNINGS & SAFETY PRECAUTIONS

### OWNER'S RESPONSIBILITY

Accurate assembly and safe, effective use of the machine is the owners responsibility.

- Read and follow all safety instructions.
- Carefully follow all assembly instructions.
- Maintain the machine according to directions and schedule included in this Earthquake® operator's manual.
- Ensure that anyone who uses the machine is familiar with all controls and safety precautions.

### SPECIAL MESSAGES

Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns, machine damage as well as helpful operating and servicing information. Please read all the information carefully to avoid injury and machine damage.

**NOTE:** General information is given throughout the manual that may help the operator in the operation or service of the machine.

▲ This symbol points out important safety instructions which if not followed could endanger your personal safety. Read and follow all instructions in this manual before attempting to operate this equipment.

### BEFORE OPERATING EQUIPMENT:

**PLEASE READ THIS SECTION CAREFULLY.** Read entire operating and maintenance instructions for this product. Failure to follow instructions could result in serious injury or death. Operate the machine according to the safety instructions outlined here and inserted throughout the text. Anyone who uses this machine must read the instructions and be familiar with the controls.

### INTENDED USE / FORESEEABLE MISUSE

**IMPORTANT:** This is a motorized cultivator that stirs soil by means of a series of rotating tines. It is pedestrian-controlled, with an electric motor to power the tines. It shall not be used for any other purpose.

### WARNING

**WARNING INDICATES A HAZARD WHICH, IF NOT AVOIDED, COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE.**

### CAUTION

**CAUTION INDICATES YOU CAN BE HURT OR YOUR EQUIPMENT DAMAGED IF THE SAFETY INSTRUCTIONS THAT FOLLOW THIS SIGNAL WORD ARE NOT OBEYED.**

### IMPORTANT

**IMPORTANT INDICATES HELPFUL INFORMATION FOR PROPER ASSEMBLY, OPERATION, OR MAINTENANCE OF YOUR EQUIPMENT.**

### IMPORTANT

**CERTAIN COMPONENTS IN THIS MACHINE AND ITS RELATED ACCESSORIES CONTAIN CHEMICALS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER, BIRTH DEFECTS, OR OTHER REPRODUCTIVE HARM. WASH HANDS AFTER HANDLING.**

### WARNING

**READ AND COMPLY WITH ENTIRE OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR THIS MACHINE, IN ADDITION TO ALL SAFETY INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW AND/OR COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN LOSS OF MACHINE CONTROL, SERIOUS PERSONAL INJURY OR DEATH TO YOU AND/OR BYSTANDERS, AND EQUIPMENT AND PROPERTY DAMAGE. OPERATE THE ENGINE ACCORDING TO THE SAFETY INSTRUCTIONS OUTLINED HERE AND INSERTED THROUGHOUT THE TEXT. ANYONE WHO USES THIS MACHINE MUST READ THE INSTRUCTIONS AND BE FAMILIAR WITH THE CONTROLS.**

## GENERAL SAFETY RULES

- Read, understand, and follow all instructions on the machine and in the manual(s). Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the machine before starting. Know how to stop the machine and disengage the controls quickly.
- Use this equipment for its intended purpose only.
- Familiarize yourself with all of the safety and operating decals on this equipment and on any of its attachments or accessories.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Only allow responsible individuals who are familiar with the instructions to operate the machine. Never allow children to operate this machine. Never allow adults to operate the machine without proper instruction.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all foreign objects. Your equipment can propel small objects at high speed causing personal injury or property damage. Stay away from breakable objects, such as house windows, automobiles, greenhouses, etc.
- Keep the area of operation clear of all persons, particularly small children and pets.
- Do not operate in shorts or open toed shoes. Wear proper Personal Protective Equipment (PPE) at all times, such as gloves, proper footwear, eye protection, and hearing protection.
- Do not wear loose clothing or jewelry. They can get caught in moving parts. Always keep hands, feet, hair and loose clothing away from any moving parts on the tool.
- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating the machine to protect your eyes from foreign objects which can be thrown from the unit. Always wear a protective hearing device.
- Always wear work gloves and sturdy footwear. Wear footwear that will improve footing on slippery surfaces. Leather work shoes or short boots work well for most people. These will protect the operator's ankles and shins from small sticks, splinters, and other debris.
- Do not operate product when fatigued or under the influence of alcohol, drugs or other medication which can cause drowsiness or affect your ability to operate this machine safely.
- Check local regulations for age restrictions on use of this machine. Call Diggers Hotline for marking before cultivating.
- Never attempt to make any adjustment while the motor is running (except where specifically recommended by the manufacturer).
- Do not discard the battery in the trash can. Discard the battery according to your local, state, federal or country's regulations.

## SAFE OPERATION

- Exercise caution to avoid slipping or falling.
- Before cleaning, repairing or inspecting, shut off the motor and make certain all moving parts have stopped. Disconnect the battery.
- Use only attachments and accessories approved by the manufacturer of the tool (such as replacement tines).
- Never operate the tool without good visibility or light.
- If an object becomes lodged in the tines, remove battery. Remove tine, if necessary, and remove object.
- Do not operate the machine on terrain / soil with large rocks and foreign objects which can damage the equipment.
- Never pick up or carry a tool while the motor is running.

## MAINTENANCE AND STORAGE

- Keep machine, attachments and accessories in safe working condition.
- Check tine clips, mounting bolts and other bolts at frequent intervals for proper tightness to be sure the equipment is in safe working condition.
- To prevent accidental starting, always disconnect and secure the battery away from the tool before performing tool maintenance.
- Never store equipment with battery installed.
- Always refer to the operator's manual instructions for important details if the tool is to be stored for an extended period. Follow manufacturer's recommendations for safe loading, unloading, transport and storage of machine.

## SAFETY DECALS

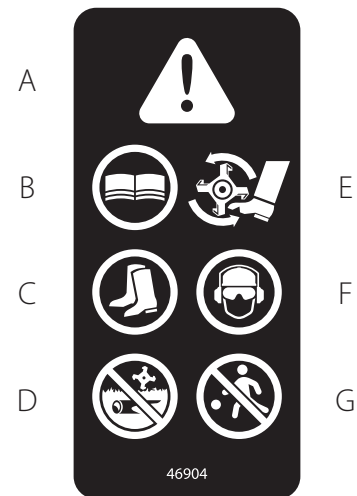
This cultivator has been designed and manufactured to provide you with the safety and reliability you would expect from an industry leader in outdoor power equipment manufacturing.

Although reading this manual and the safety instructions it contains will provide you with the necessary basic knowledge to operate this equipment safely and effectively, we have placed several safety labels on the cultivator to remind you of this important information while you are operating the tool.

Please review these decals now, and if you have any questions regarding its meaning or how to comply with these instructions, reread the complete safety instruction text in this manual. For additional questions call Earthquake® Customer Service.

## HAZARD SYMBOLS AND MEANINGS

- A: Warning
- B: Read Owner's Manual Before Operating Machine
- C: Wear Protective Footwear
- D: Do Not Operate Above Underground Utility Lines And Pipes
- E: Avoid Injury From Rotating Tines
- F: Wear Ear and Eye Protection At All Times
- G: Do Not Operate Near Children



## UNPACKING BATTERY AND CHARGER

### TO CHARGE THE BATTERY FOR FIRST USE

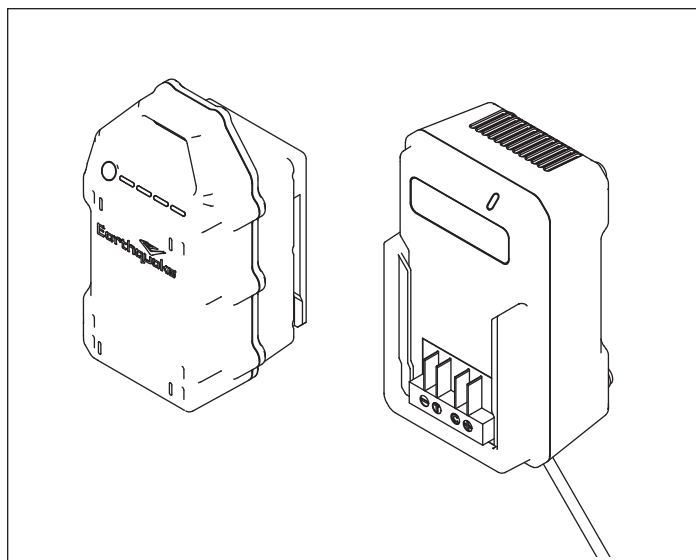
1. Connect the charger to a standard 120-volt outlet; a red light should appear on the charger. Always connect charger to standard 120-volt wall outlet before inserting battery.
2. Charge the battery until the light on the charger turns solid green.
3. To disconnect the battery, remove the plug from the wall outlet then disconnect the battery from charger.

**NOTE:** Do not leave the battery on the charger after the charge is complete. Unplug the charger from the wall and remove the battery.

### TO INSTALL THE BATTERY ON TOOL

1. Turn the battery lock lever counterclockwise, to the unlocked position.
2. Slide the battery onto the powerhead until it is fully seated.
3. Turn the battery lock lever clockwise, to the locked position.

**NOTE:** The battery lock lever must be in the unlocked position before the battery can be slid onto the powerhead. SEE FIGURE 1



## **! IMPORTANT**

**DO NOT LEAVE BATTERY ON POWERHEAD WHEN CULTIVATOR IS NOT IN USE. ALWAYS DETACH BATTERY WHEN NOT USING THE TOOL.**

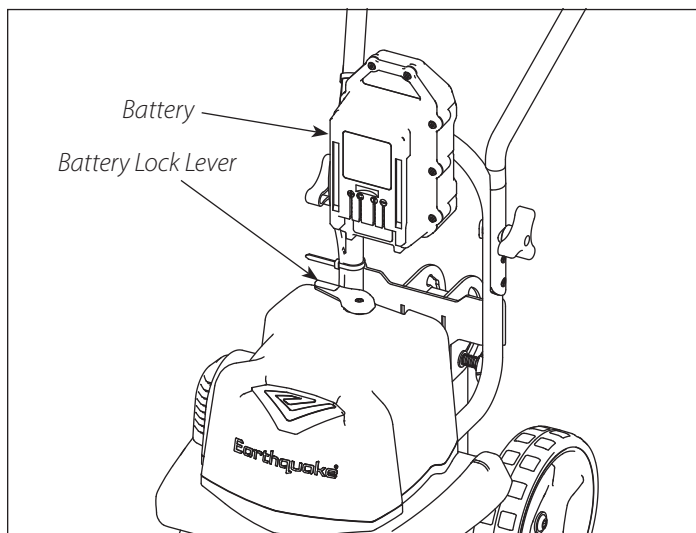


Figure 1

## ASSEMBLY

### TOOLS REQUIRED:

- None

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS: (SEE FIGURE 2)

1. Stand the cultivator assembly upright with tines and wheels on a level surface. Wheels should be set in the lowest position. **DO NOT** place the tiller cultivator on a high surface where it can fall and cause property damage or personal injury.
2. Using two three-knob nuts (A), two saddle bolts (B), and two curved washers (C), attach the middle handlebars (D) to the lower handlebar (E) that is already connected to the cultivator assembly. The middle handlebars can be installed in one of three height positions. **DO NOT** overtighten the three-knob nuts.
3. Join the two upper handlebars to one another by inserting the one with the button pin (F) into the other (G) until the button pin snaps into place.

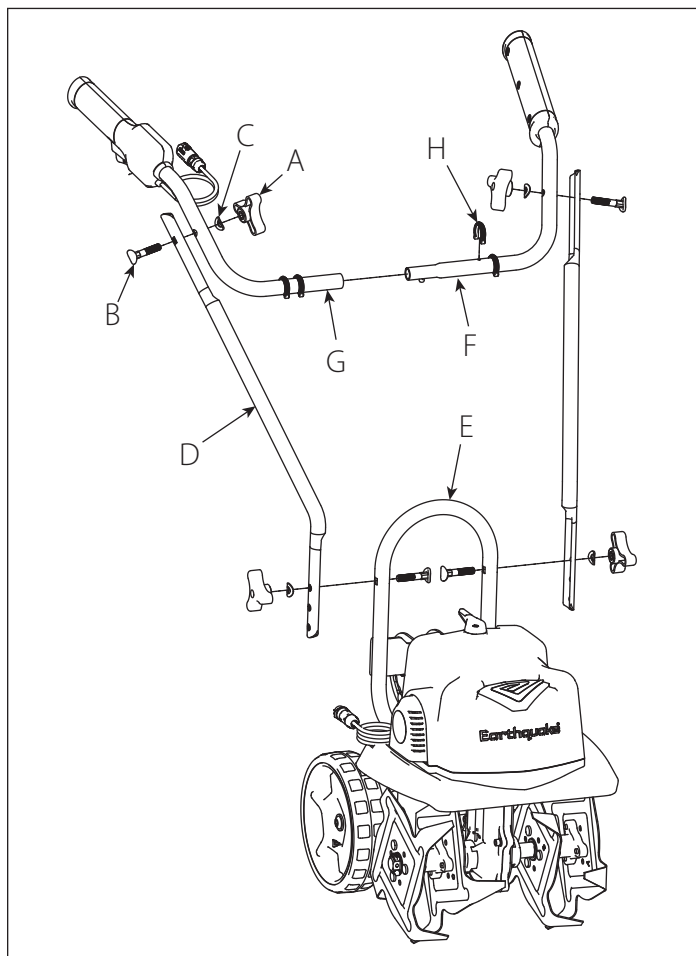


Figure 2

4. Attach upper handlebar assembly to the middle handlebars using the two remaining three-knob nuts, saddle bolts, and curved washers. **DO NOT** overtighten the three-knob nuts.
5. Four spare tine clips (H) are included. These can be installed into the four holes on the upper handlebar assembly.
6. Connect the control cable from the upper handlebar to the cable on the powerhead by joining the connectors (I) at each end of the cables. Use the three zip ties (J) to secure the cable along the handlebar sections. **SEE FIGURE 3**
7. After everything is assembled and connected, tighten down the four three-knob nuts.

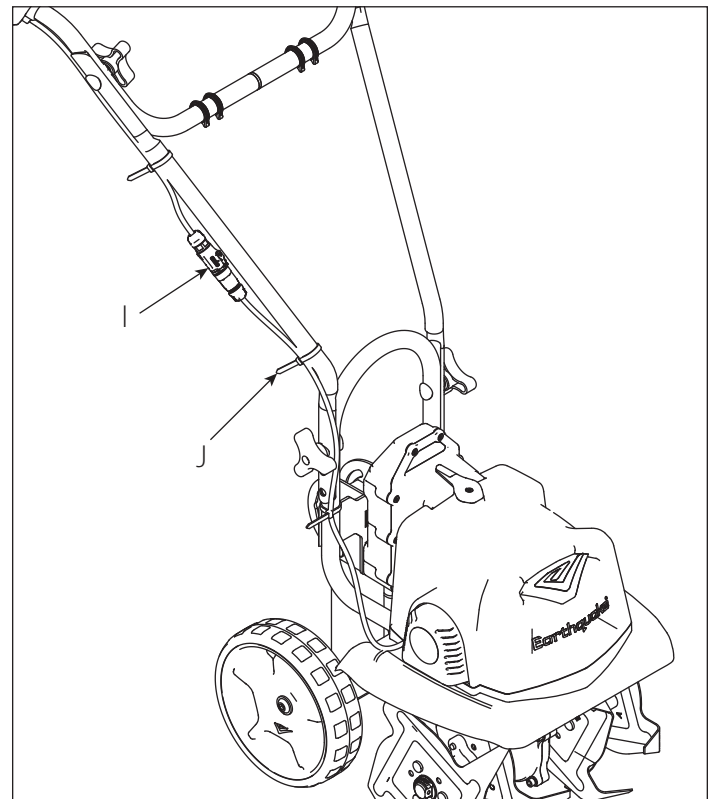


Figure 3



## TINE REMOVAL

1. Remove the tine clips from each end of the tine shaft.
2. Slide the four tines off the shaft.

## TINE INSTALLATION

1. Slide the inside tines onto each end of the tine shaft. One inside tine is stamped with a (B) and the other is stamped with a (C).
2. Slide the outside tine (A) and tine (D) onto each end of the shaft next. The tines should be installed in the correct order so that they are positioned left to right ( A B C D ) as viewed from the user's position on the cultivator. Make sure that the hub collars on both the right and left pairs of tines face each other so that there is adequate spacing between the tine blades. **SEE FIGURE 4**
3. Insert the tine clips into the holes at each end of the tine shaft to lock the tines into place.

**NOTE:** To reduce cultivating width, remove both outer tines and reinsert tine clips through the two inner holes on the tine shaft to secure both inner tines in place.

**NOTE:** Tines can be reversed so the pointed tip of the tines are directed forward - for more aggressive digging. In this arrangement, tines are positioned left to right D, C, B, A as viewed from the user's position.

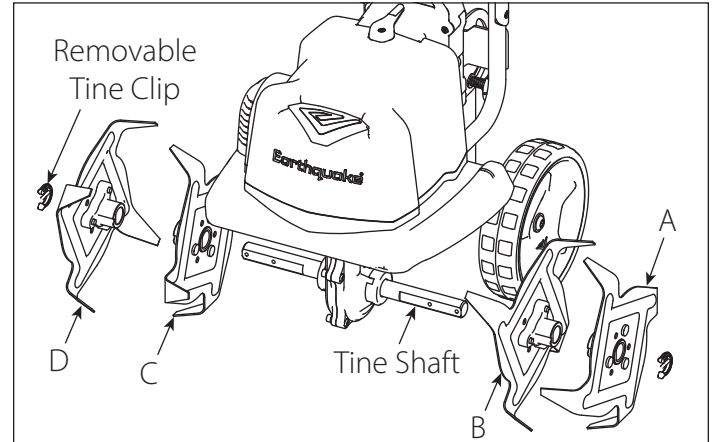
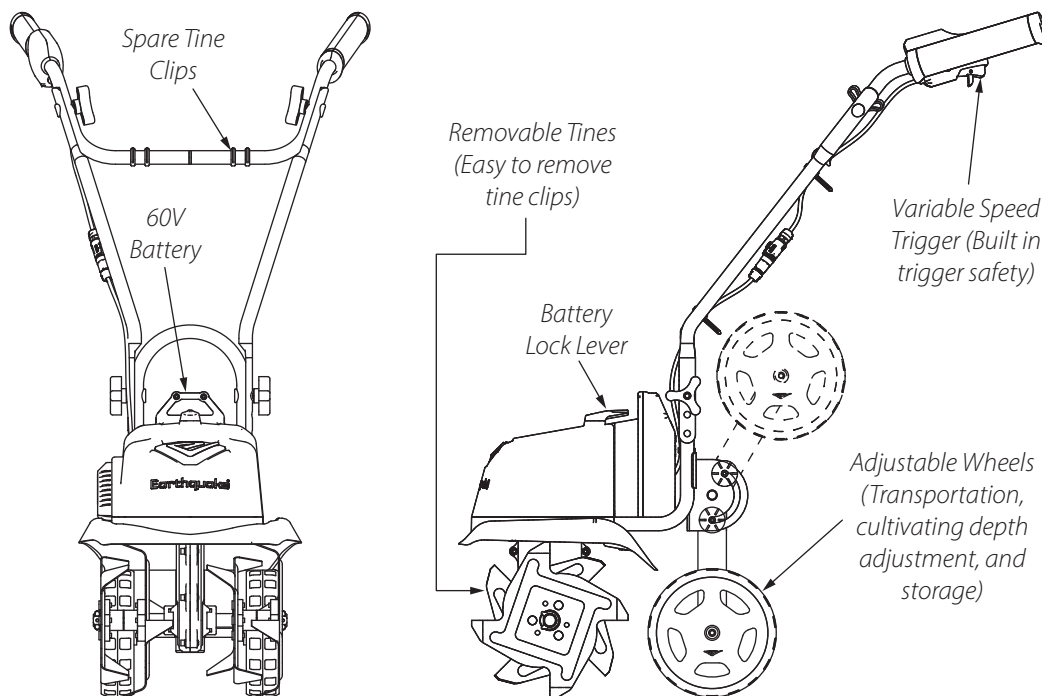


Figure 4

## CULTIVATOR FEATURES:





## **! IMPORTANT**

**BATTERY MUST BE FULLY CHARGED BEFORE FIRST USE. IT IS SHIPPED IN A PARTIALLY CHARGED STATE.**

## **OPERATION**

1. Make sure your footing is secure and that you have the unit in the vertical position firmly in your hands.
2. Depress the safety built into the trigger, then squeeze the trigger. Following a 1/2 second safety delay, the cultivator will then start. This model features a variable speed trigger. Speed can be adjusted by the amount of pressure applied to the switch by the operator. **SEE FIGURE 5**
3. To stop the cultivator, release the trigger.
4. When the cultivator is not in use, remove the battery.
5. To adjust the wheel height, press and hold the adjustment knob until desired height is achieved, then release the knob. **SEE FIGURE 6**

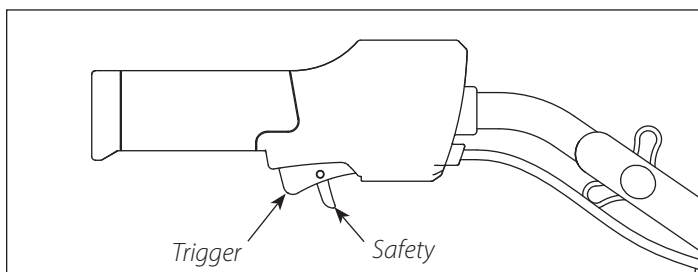


Figure 5

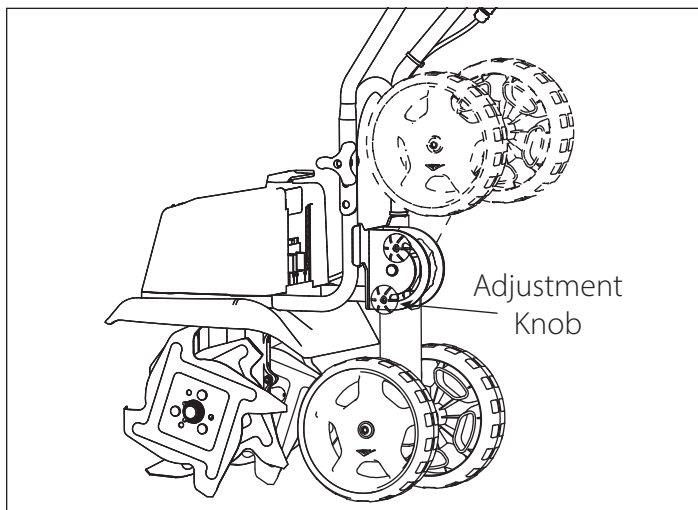


Figure 6

## **BATTERY CHARGING AND MONITORING**

1. Connect the charger to a standard 120V outlet.
2. Slide the battery into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger.
3. The charge indicator light should blink green. **SEE FIGURE 7**
4. When indicator light is lit solid green, the battery is fully charged.
5. Once the battery has been fully charged, unplug the charger from the wall.
6. Remove the battery from the charger.

**NOTE: Recharging the battery after each use is best for the life of the battery.**

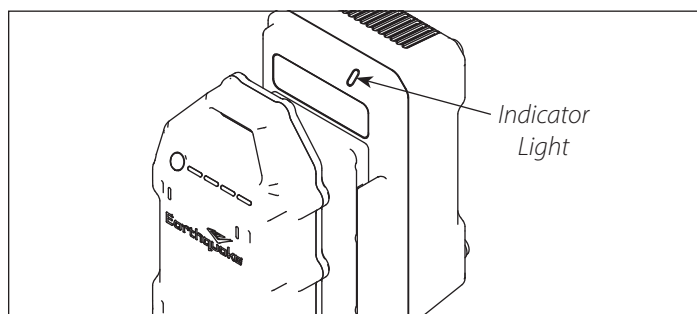


Figure 7

## **CHARGER INDICATOR LIGHTS AND MEANINGS**

ACTION/COLOR	MEANING
Flashing Green	Battery Charging
Solid Green	Battery Fully Charged
Flashing Red	Battery Over/Under Temp
Solid Red	No Battery Installed

## MAINTENANCE AND STORAGE

Read the maintenance schedule and observe these recommendations to extend the life of your cultivator. Good maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. To help you properly care for your powerhead, the following pages include a maintenance schedule, routine inspection procedures, and simple maintenance procedures using basic hand tools. Other service tasks that are more difficult, or require special tools, are best handled by professionals and are normally performed by a technician or other qualified mechanic. The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your powerhead under unusual conditions, such as sustained high-load, or use in unusually wet conditions, consult Earthquake® customer service for recommendations applicable to your individual needs and use.

### MAINTENANCE SCHEDULE

MAINTENANCE ITEM		Before each day's use	Every 500 charges	As Needed
Check bolts and nuts		X		
Battery	Charge	X		
	Replace		X	
Replace Tines				X

## LONG-TERM STORAGE

If your cultivator will not be run for more than one month, prepare it for long-term storage.

- For best results, store your battery with 2 or 3 indicated lights of charge.

**NOTE: You don't need to completely charge your battery prior to long-term storage.**

**NOTE: You don't need to charge your battery during long-term storage unless the charge drops below 2 lights.**

- Store battery in a cool dry place.

**NOTE: Optimal storage temperature is 68° F.**

- Avoid leaving the battery attached to the charger or powerhead for a prolonged period of time.

### Transporting Your Cultivator

- Remove the battery if transporting the cultivator.

## SERVICE AND REPAIR

### SERVICE INFORMATION

At Earthquake, we build quality and durability into the design of our products; but no amount of careful design by us, and careful maintenance by you, can guarantee a repair-free life for your cultivator. Most repairs will be minor, and easily fixed by following the suggestions in the troubleshooting guide in this section.

The guide will help you pinpoint the causes of common problems and identify remedies. For more complicated repairs, contact Earthquake® customer service.

A parts catalog is included with the product separately. We will always be glad to answer any questions you have, or help you find suitable assistance. To order parts or inquire about warranty, call or write us at the address found on the back page of this manual.

### ORDERING REPAIR PARTS

Replacement parts can be obtained through our customer service. Call, e-mail, or order online at [www.getearthquake.com](http://www.getearthquake.com).

## TROUBLESHOOTING GUIDE

DEVICE	PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY/ACTION
Charger	Battery Charger LED does not indicate activity when the charger and battery are plugged in.	Battery Charger is defective.	Replace battery charger.
Charger	Battery Charger LED blinks RED or GREEN or is solid GREEN when the battery is not attached to it.	Battery Charger is defective.	Replace battery charger.
Charger	Battery Charger LED blinks RED once and stops for two seconds. It repeats five times, when the battery is attached to it.	Battery is too cold.	Take battery to warm location for 60 minutes.
Charger	Battery Charger LED blinks RED twice and stops for two seconds. It repeats five times, when the battery is attached to it.	Battery is too hot.	Take battery to cool location for 60 minutes.
Charger	Battery Charger LED blinks RED five times and stops for two seconds. It repeats five times, when the battery is attached to it.	Battery voltage is too low.	Replace battery.
Charger	Battery Charger LED blinks green when the battery is installed and shortly thereafter turns solid green. This process repeats itself. However, the battery is not fully charged when you depress the battery button.	Battery/charger is too hot/cold.	Take battery/charger to warm/cool location.
Battery	Battery LED's do not illuminate.	Battery is dead or defective.	Charge or replace the battery.
Battery on Unit	Battery LED1-LED4 flashes two times, stops for 1.2 seconds and then turn off after five occurrences during operation.	Discharge high temperature.	Take battery to cool location for 60 minutes.
Battery on Unit	Battery LED1-LED4 flash four times, stops for 1.2 seconds and then turn off after five occurrences during operation.	Overvoltage protection.	Contact Customer Service.
Battery on Unit	Battery LED1-LED4 flash five times, stops for 1.2 seconds and then turn off after five occurrences during operation.	Overload protection.	Remove possible obstruction near working end of tool.
Battery on Unit	Powerhead will NOT start, and the Battery LEDs do NOT illuminate.	Battery is dead or defective.	Replace or charger battery.
Unit	Powerhead makes a "clicking noise" from the top of the motor cover, and will not turn. Battery LEDs indicate a full charge. With Battery disconnected, transmission output can be turned by hand, in either direction.	Motor is trying to turn, but cannot due to low or incomplete voltage to the motor.	Remove motor cover and check connections. If all connections are tight replace controller.



## ACTIVEZ LA GARANTIE AVANT UTILISATION

Tous les produits doivent être enregistrés dans les 30 jours à compter de la date d'achat pour être couverts par la garantie. Pour plus d'information sur la garantie et l'enregistrement, veuillez consulter les modalités et conditions de la garantie et de l'enregistrement à l'adresse [www.getearthquake.com/pages/warranty-claim](http://www.getearthquake.com/pages/warranty-claim).

## TABLE DES MATIÈRES

Introduction/enregistrement . . . . .	12
Avertissements et mesures de précaution . . . . .	13-15
Déballage de la batterie . . . . .	16
Assemblage . . . . .	17
Utilisation . . . . .	19
Maintenance et entreposage . . . . .	20
Entreposage de longue durée . . . . .	20
Entretien et réparation . . . . .	20
Guide de dépannage . . . . .	21

## INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté ce produit Earthquake®. Nous nous sommes attachés à ce que ce produit réponde aux plus hautes normes d'utilisation et de durabilité. Moyennant des soins corrects, votre achat offrira de nombreuses années de service fiable.

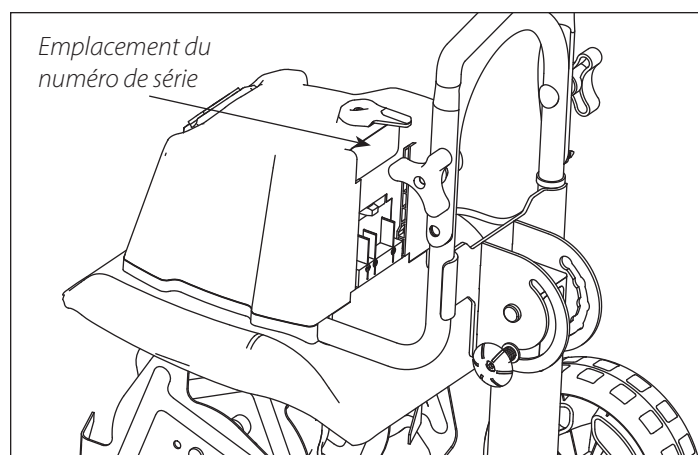
Veuillez lire ce manuel en entier avant de l'installer et de l'utiliser.

Earthquake® se réserve le droit de changer, modifier ou améliorer ce produit et cette documentation à tout moment sans préavis. En raison des constantes améliorations de nos produits, les représentations du produit peuvent être inexactes. Un certain assemblage peut être requis.

Veuillez lire ce manuel et le conserver pour toute consultation ultérieure. Ce manuel contient des renseignements importants concernant la sécurité, l'assemblage, l'utilisation et l'entretien. Le propriétaire doit veiller à ce que toute la documentation sur le produit soit fournie avec l'appareil.

## ENREGISTREMENT ET SERVICE APRÈS-VENTE

Pour enregistrer le produit aux fins de la garantie, aller à [www.getearthquake.com/pages/warranty-claim](http://www.getearthquake.com/pages/warranty-claim) et cliquer sur l'icône « Register a Product » (Enregistrer un produit). Ce lien renvoie à Ardisam.com, la société mère d'Earthquake. Suivre les instructions en ligne pour effectuer la procédure. Il est aussi possible d'appeler notre Service après-vente au (800) 345-6007 du lundi au vendredi de 8h00 à 16h30 HNC. À l'exception des articles couverts par la garantie sur le contrôle des émissions, la garantie est valable uniquement si l'enregistrement dûment rempli est reçu par Ardisam dans les 30 jours après l'achat.



Numéro de série

---

Date d'achat

---

## AVERTISSEMENTS ET MESURES DE PRÉCAUTION

### RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE

L'assemblage correct et l'utilisation sûre et efficace de la machine relèvent de la responsabilité de l'utilisateur.

- Lire et respecter toutes les instructions de sécurité.
- Suivre avec attention toutes les instructions d'assemblage.
- Entretenir la machine conformément aux instructions et au calendrier figurant dans le manuel de l'utilisateur Earthquake®.
- S'assurer que quiconque utilise la machine est bien familiarisé avec toutes les commandes et mesures de précaution.

### MESSAGES SPÉCIAUX

Ce manuel contient des messages spéciaux attirant l'attention sur des problèmes de sécurité et dommages potentiels à la machine, ainsi que des informations utiles sur l'utilisation et l'entretien. Veiller à lire toutes ces informations avec attention pour éviter les blessures et les dommages à la machine.

**REMARQUE :** Des informations générales sont fournies à travers ce manuel pouvant aider l'opérateur dans l'utilisation ou l'entretien de la machine.

⚠ Ce symbole signale des instructions de sécurité importantes qui doivent être respectées pour ne pas mettre en danger la sécurité des personnes. Lire et respecter toutes les instructions du manuel avant de tenter de faire fonctionner cette machine.

### AVANT D'UTILISER LA MACHINE :

**VEILLER À LIRE CETTE SECTION AVEC ATTENTION.** Lire l'ensemble des instructions d'utilisation et d'entretien de ce produit. Tout manquement à respecter ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort. Utiliser la machine conformément aux instructions de sécurité fournies ici et tout au long du manuel. Quiconque utilise cette machine doit lire les instructions et être familiarisé avec les commandes.

### EMPLOI PRÉVU / EMPLOI DÉTOURNÉ PRÉVISIBLE

**IMPORTANT :** Ceci est une machine à moteur qui travaille la terre au moyen de dents en rotation. Elle est conçue pour un utilisateur à pied et équipée d'un moteur électrique qui entraîne les dents. Elle ne doit être utilisée à aucune autre fin.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT INDIQUE UN DANGER QUI, S'IL N'EST PAS ÉVITÉ, PEUT PROVOQUER LA MORT OU DES BLESSURES CORPORELLES ET/OU DÉGÂTS MATÉRIELS GRAVES.**

## ⚠ ATTENTION

**ATTENTION INDIQUE UN RISQUE DE BLESSURES OU DE DOMMAGES AU MATÉRIEL SI LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ QUI SUIVENT CE MOT-INDICATEUR NE SONT PAS RESPECTÉES.**

## ⚠ IMPORTANT

**IMPORTANT SIGNALE DES INFORMATIONS UTILES CONCERNANT L'ASSEMBLAGE, L'UTILISATION OU L'ENTRETIEN DU MATÉRIEL.**

## ⚠ IMPORTANT

**CERTAINS ÉLÉMENTS DANS CETTE MACHINE ET SES ACCESSOIRES CONTIENNENT DES SUBSTANCES CHIMIQUES DÉCLARÉES RESPONSABLES DE CANCER, MALFORMATIONS CONGÉNITALES OU AUTRES ANOMALIES DE LA REPRODUCTION PAR L'ÉTAT DE CALIFORNIE. SE LAVER LES MAINS APRÈS LA MANIPULATION.**

## ⚠ AVERTISSEMENT

**VEILLER À LIRE ET COMPRENDRE L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DE CETTE MACHINE, EN PLUS DE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UNE PERTE DE CONTRÔLE DE LA MACHINE, DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT DE L'OPÉRATEUR ET/OU D'AUTRES PERSONNES PRÉSENTES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS. UTILISER LE MOTEUR CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ FOURNIES ICI ET TOUT AU LONG DU MANUEL. QUICONQUE UTILISE CETTE MACHINE DOIT LIRE LES INSTRUCTIONS ET ÊTRE FAMILIARISÉ AVEC LES COMMANDES.**

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Lire, comprendre et respecter toutes les instructions figurant sur la machine et dans le(s) manuel(s). Veiller à bien se familiariser avec les commandes et la bonne utilisation de la machine avant de la démarrer. Veiller à savoir comment arrêter la machine et débrayer les commandes rapidement.
- Utiliser ce matériel exclusivement aux fins prévues.
- Veiller à se familiariser avec tous les autocollants de sécurité et d'exploitation apposés sur ce matériel et sur tous ses outils ou accessoires.
- Ne pas placer les mains ni les pieds sous ou à proximité d'une pièce en rotation.
- Permettre l'utilisation de la machine uniquement à des personnes responsables familiarisées avec les instructions. Ne jamais laisser d'enfant utiliser cette machine. Ne jamais laisser d'adulte utiliser cette machine sans instruction appropriée.
- Examiner avec soin la zone où la machine doit être utilisée et éliminer tous les objets étrangers. Ce matériel peut projeter violemment de petits objets et provoquer des dégâts matériels ou des blessures graves. Rester à l'écart des objets fragiles tels que les fenêtres de maison, automobiles, serres, etc.
- Tenir toutes les personnes présentes à l'écart de la zone de travail, en particulier les jeunes enfants et les animaux.
- Ne pas porter de shorts ou de chaussures à bout ouvert pour utiliser la machine. Toujours porter un équipement de protection individuelle (EPI) approprié, tel que gants, chaussures adaptées, protection oculaire et protection auditive.
- Ne pas porter de vêtements flottants ni de bijoux. Ils peuvent être happés par les pièces en mouvement. Toujours tenir les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements amples à l'écart de toute pièce en mouvement de l'outil.
- Toujours porter des lunettes à coques ou des lunettes de sécurité à écrans latéraux durant l'utilisation de la machine pour protéger les yeux des objets étrangers susceptibles d'être projetés par la machine. Toujours porter une protection auditive.
- Toujours porter des gants de travail et des chaussures robustes. Porter des chaussures offrant une bonne adhérence sur les surfaces glissantes. Les chaussures de chantier ou bottines en cuir conviennent généralement bien. Elles protègent les chevilles et les tibias de l'utilisateur contre les petits bouts de bois, échardes et autres débris.
- Ne pas utiliser ce produit alors qu'on est fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles de provoquer une somnolence ou d'altérer la capacité à utiliser la machine en toute sécurité.
- Consulter la réglementation en vigueur concernant les restrictions d'âge pour l'utilisation de cette machine. Appeler Info-Excavations pour faire une demande de localisation avant de biner la terre.
- Ne jamais tenter d'effectuer de réglage avec le moteur en marche (sauf si cela est spécifiquement recommandé par le fabricant).
- Ne pas éliminer la batterie avec les ordures ménagères. Éliminer la batterie conformément aux réglementations locales, provinciales, fédérales ou nationales en vigueur.

## SÉCURITÉ D'UTILISATION

- Faire preuve de précaution pour éviter de glisser ou de tomber.
- Avant tout nettoyage, réparation ou contrôle de la machine, arrêter le moteur et s'assurer que toutes les pièces en mouvement soient à l'arrêt complet. Débrancher la batterie.
- Utiliser uniquement des accessoires homologués par le fabricant de l'outil (tels que des dents de rechange).
- Ne jamais utiliser cet outil si l'éclairage ou la visibilité sont insuffisants.
- Si un objet s'est logé dans les dents, retirer la batterie. Démonter la dent s'il y a lieu et dégager l'objet étranger.
- Ne pas utiliser la machine dans un sol contenant de grosses roches et autres objets étrangers susceptibles d'endommager le matériel.
- Ne jamais soulever ni porter l'outil avec le moteur en marche.

## MAINTENANCE ET ENTREPOSAGE

- Maintenir la machine, les outils et les accessoires en bon état de marche.
  - Contrôler fréquemment le bon serrage des clips à dents, des vis de fixation et autres boulons pour s'assurer que le matériel est en bon état de marche.
  - Pour éviter les démarrages accidentels, toujours débrancher la batterie et la tenir à l'écart de l'outil avant d'effectuer l'entretien de l'outil.
  - Ne jamais entreposer l'outil avec la batterie en place.
  - Toujours se reporter aux instructions détaillées du manuel de l'utilisateur si l'outil doit être entreposé pendant une durée prolongée.
- Suivre les recommandations du fabricant concernant la sécurité de chargement, de déchargement, de transport et d'entreposage de la machine.

## AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

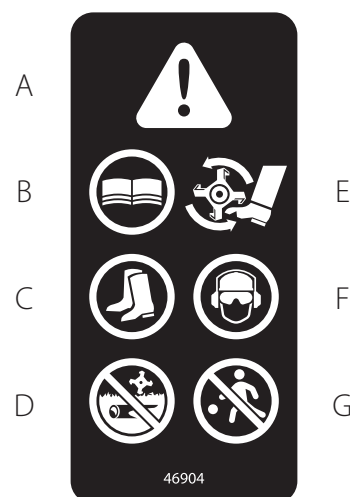
- Cette motobineuse est conçue et fabriquée pour offrir toute la sécurité et la fiabilité qu'on est en droit d'attendre d'un leader du marché de l'outillage motorisé pour travaux extérieurs.

Bien que le présent manuel et les instructions de sécurité qu'il contient fournissent les connaissances de base nécessaires pour utiliser ce matériel efficacement et en toute sécurité, nous avons apposé plusieurs autocollants de sécurité sur la motobineuse pour rappeler certaines informations importantes à l'opérateur durant son utilisation.

Veiller à les passer en revue maintenant et, en cas de doute concernant leur signification ou le respect de ces instructions, relire complètement les instructions de sécurité du manuel. Pour toute question, appeler le service après-vente Earthquake®.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ ET SIGNIFICATIONS

- A : Avertissement  
B : Lire le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser la machine  
C : Porter des chaussures de protection  
D : Ne pas utiliser au-dessus de canalisations et tuyaux souterrains.  
E : Danger de blessure par les dents en rotation.  
F : Porter en permanence une protection des yeux et des oreilles.  
G : Ne pas faire utiliser à proximité d'enfants



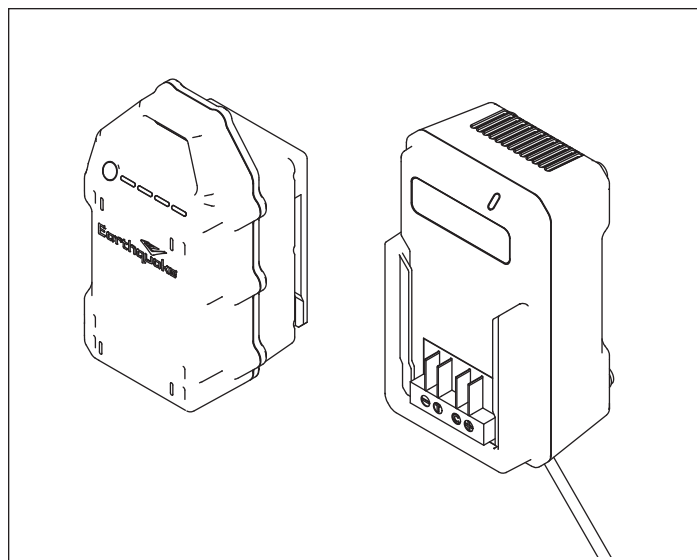


## DÉBALLAGE DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR

### POUR CHARGER LA BATTERIE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

1. Brancher le chargeur sur une prise de courant standard de 120 V; un voyant rouge doit s'allumer sur le chargeur. Toujours brancher le chargeur sur une prise murale de 120 V avant d'y placer la batterie.
2. Charger la batterie jusqu'à ce que le voyant du chargeur reste allumé en vert continu.
3. Pour débrancher la batterie, débrancher la fiche de la prise murale puis retirer la batterie du chargeur.

**REMARQUE :** *Ne pas laisser la batterie sur le chargeur une fois que la charge est terminée. Débrancher le chargeur de la prise murale et retirer la batterie.*



### POUR METTRE LA BATTERIE EN PLACE SUR L'OUTIL

1. Tourner le levier de verrouillage de la batterie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en position déverrouillée.
2. Enfiler la batterie à fond dans le bloc moteur.
3. Tourner le levier de verrouillage de la batterie dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en position verrouillée.

**REMARQUE :** *Le levier de verrouillage de la batterie doit être en position déverrouillée pour pouvoir enfiler la batterie sur le bloc moteur. VOIR FIGURE 1*

## ! IMPORTANT

**NE PAS LAISSER LA BATTERIE SUR LE BLOC MOTEUR LORSQUE LA MOTOBINEUSE N'EST PAS UTILISÉE. TOUJOURS DÉBRANCHER LA BATTERIE LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISÉ.**

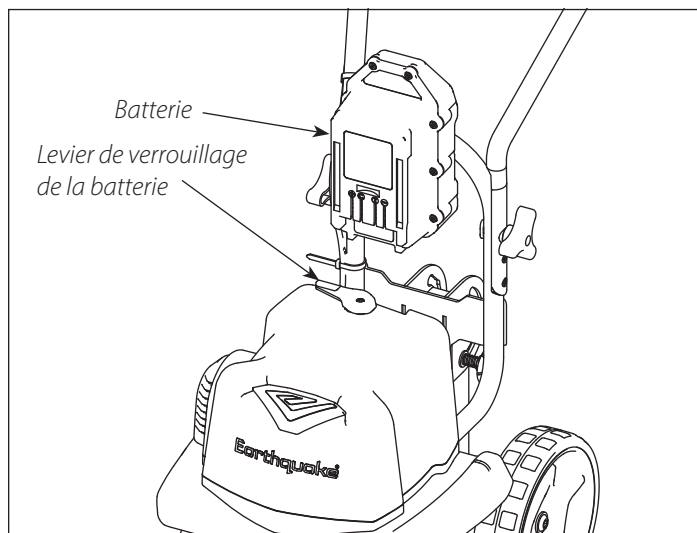


Figure 1

## ASSEMBLAGE

### OUTILS REQUIS :

• Aucun

### INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE : (VOIR FIGURE 2)

1. Poser la motobineuse en position verticale avec les dents et les roues sur une surface de niveau. Les roues doivent être réglées à la position la plus basse. **NE PAS** placer la motobineuse sur une surface élevée d'où elle peut chuter et provoquer des dégâts matériels ou des blessures corporelles.
2. Avec deux écrous à bouton (A), deux vis à tête incurvée (B) et deux rondelles incurvées (C), attacher les branches de guidon (D) à l'arceau de guidon inférieur (E), qui est déjà raccordé à la motobineuse. Les branches de guidon peuvent être montés dans trois positions différentes en hauteur. **NE PAS** trop serrer les écrous à bouton.
3. Assembler les deux poignées de guidon l'autre en insérant celle qui comporte le bouton de blocage (F) dans l'autre (G) jusqu'à ce que le bouton s'enclenche.

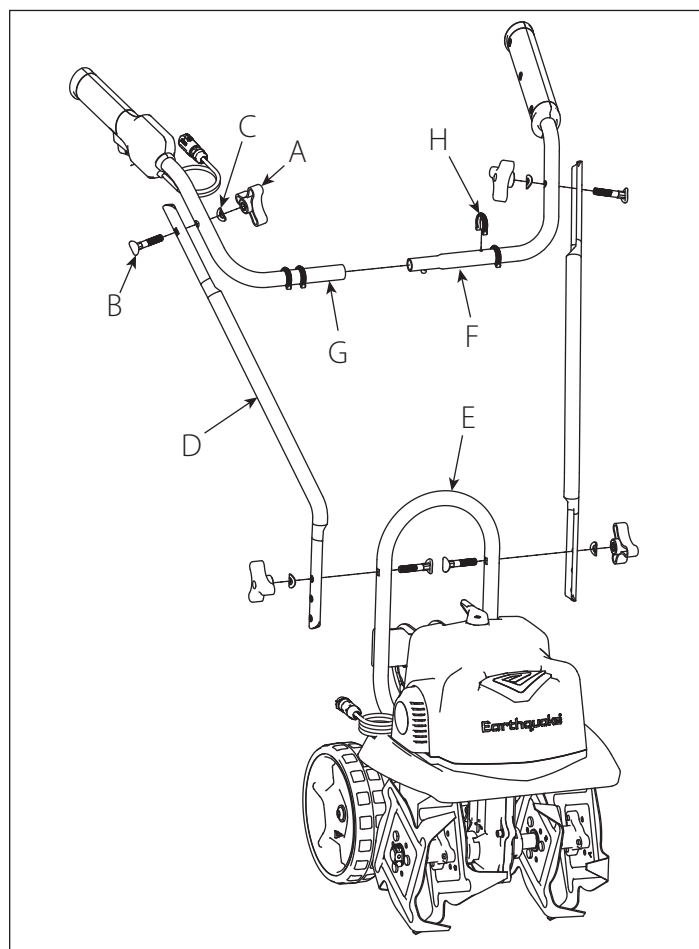


Figure 2

4. Attacher les poignées de guidon aux branches de guidon avec les deux écrous à bouton, vis à tête incurvée et rondelles incurvées restants. **NE PAS** trop serrer les écrous à bouton.
5. La machine est fournie avec quatre clips de dents de rechange (H). Ils peuvent être placés dans les quatre trous des poignées de guidon.
6. Raccorder le câble de commande de la poignée de guidon au câble du bloc moteur au moyen des connecteurs (I) de chacun des câbles. Utiliser trois attaches en plastique (J) pour sécuriser le câble le long du guidon. **VOIR FIGURE 3**
7. Une fois que tout est assemblé et raccordé, serrer fermement les quatre écrous à boutons.

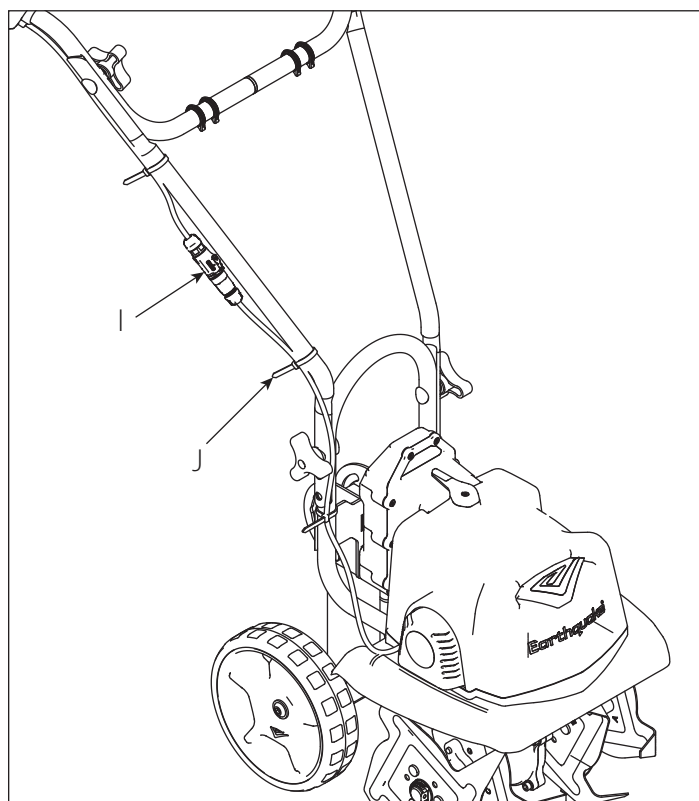


Figure 3

## DÉMONTAGE DES DENTS

1. Retirer les clips à dents de chaque extrémité de l'arbre de dents.
2. Glisser les quatre dents hors de l'arbre.

## MONTAGE DES DENTS

1. Enfiler les dents intérieures de chaque côté de l'arbre de dents. L'une des dents intérieures est estampée d'un (B) et l'autre d'un (C).
2. Enfiler ensuite les dents extérieures (A) et (D) sur les deux côtés de l'arbre de dents. Les dents doivent être posées dans l'ordre (A, B, C, D) de gauche à droite lorsqu'elles sont vues à partir de la position de conduite de la motobineuse. S'assurer que les colliers de moyeu sur les paires droite et gauche de dents sont face à face de telle manière qu'il y ait un espace suffisant entre les lames de dents. **VOIR FIGURE 4**
3. Enfiler les clips à dents dans les trous à chaque extrémité de l'arbre pour bloquer les dents en place.

**REMARQUE :** Pour réduire la largeur de binage, retirer les deux dents extérieures et placer les clips dans les deux trous intérieurs de l'arbre de dents de façon à bloquer les deux dents intérieures.

**REMARQUE :** Les dents peuvent être inversées de façon à tourner les pointes de dents vers l'avant pour produire un binage plus vigoureux. Dans cette configuration, les dents sont placées dans l'ordre D, C, B, A de gauche à droite vues depuis la position de conduite.

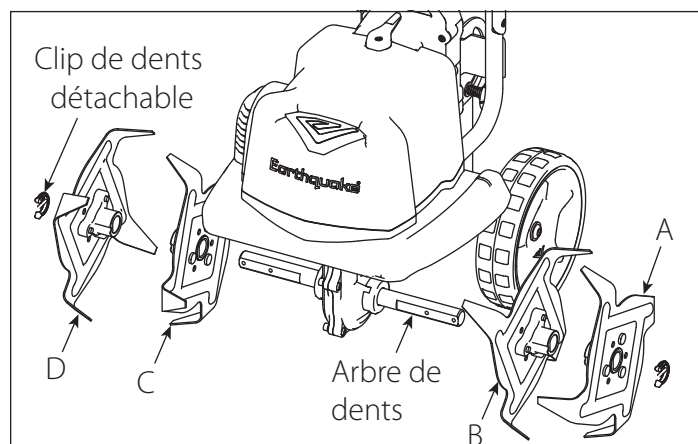
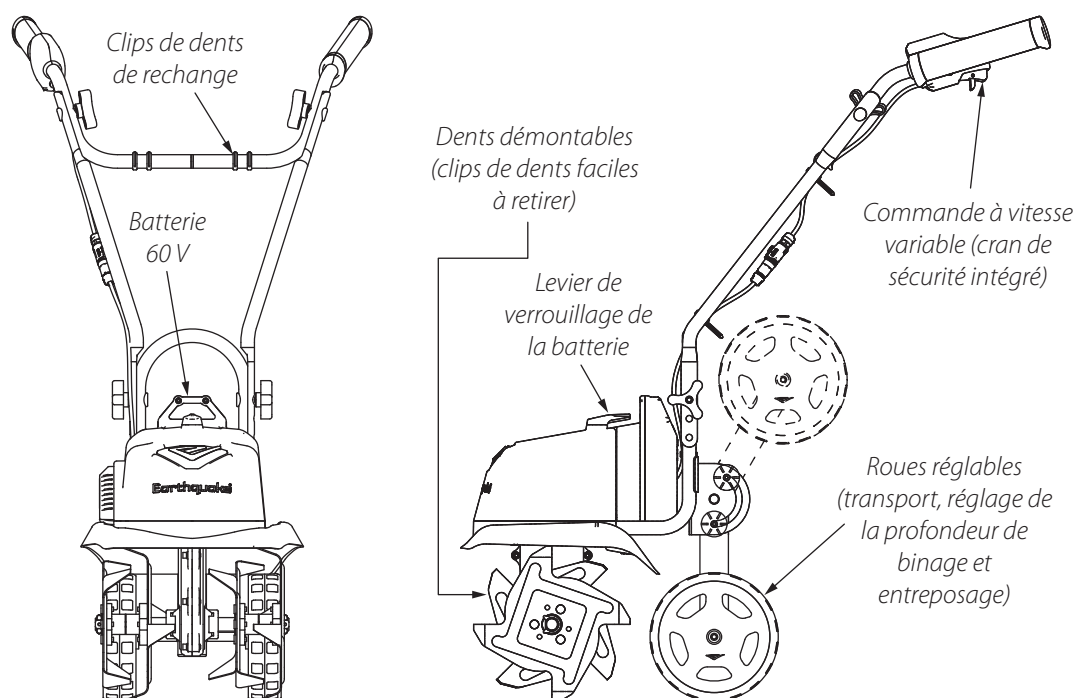


Figure 4

## CARACTÉRISTIQUES DE LA MOTOBINEUSE :



## ⚠ IMPORTANT

**LA BATTERIE DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT CHARGÉE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION. ELLE EST LIVRÉE PARTIELLEMENT CHARGÉE.**

## UTILISATION

1. Veiller à avoir les pieds solidement campés sur le sol et à tenir fermement la machine entre les mains en position verticale.
2. Enfoncer le cran de sécurité de la gâchette, puis serrer la gâchette. La motobineuse démarre au bout d'un délai de sécurité d'une demi-seconde. Ce modèle comporte une commande à vitesse variable par gâchette. La vitesse varie en fonction de la pression exercée par l'utilisateur sur cette commande. **VOIR FIGURE 5**
3. Pour arrêter la motobineuse, relâcher la gâchette.
4. Lorsque la motobineuse n'est pas utilisée, retirer la batterie.
5. Pour régler la hauteur des roues, tenir le bouton de réglage enfoncé jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée, puis relâcher le bouton. **VOIR FIGURE 6**

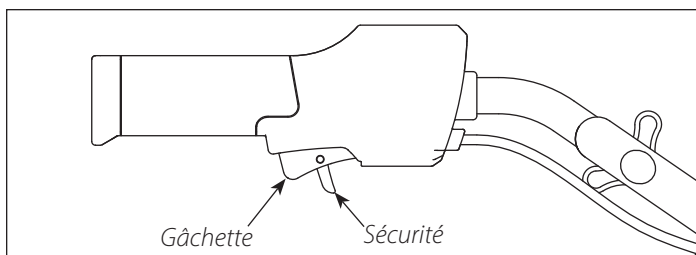


Figure 5

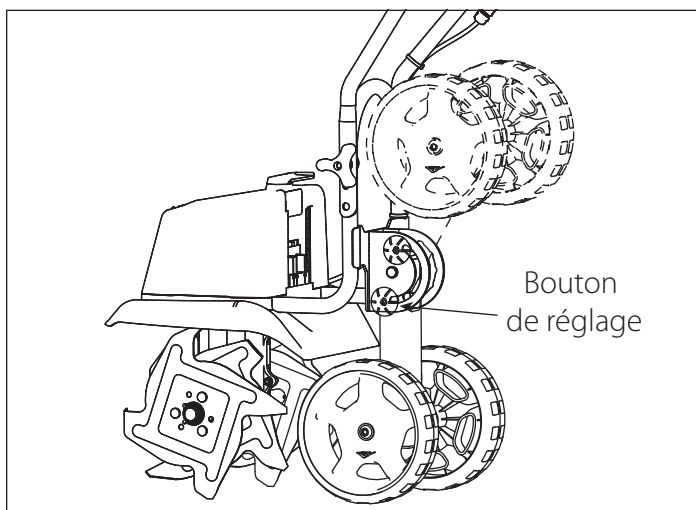


Figure 6

## CHARGE ET CONTRÔLE DE LA BATTERIE

1. Brancher le chargeur sur une prise de courant de 120 V standard.
2. Glisser la batterie dans le chargeur, en veillant à bien l'engager à fond.
3. Le voyant indicateur de charge doit clignoter en vert. **VOIR FIGURE 7**
4. Lorsque le voyant indicateur vert brille en continu, la batterie est complètement chargée.
5. Une fois que la batterie est complètement chargée, débrancher le chargeur de la prise murale.
6. Retirer la batterie du chargeur.

**REMARQUE : Il est préférable de recharger la batterie après chaque utilisation pour optimiser sa durée de service.**

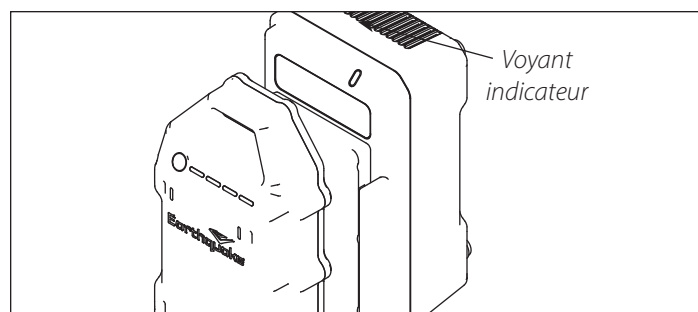


Figure 7

## VOYANTS INDICATEURS DU CHARGEUR ET SIGNIFICATIONS

COULEUR/ACTION	SIGNIFICATION
Vert clignotant	Batterie en cours de charge
Vert continu	Batterie complètement chargée
Rouge clignotant	Sur/sous-température de la batterie
Rouge continu	Pas de batterie installée

## MAINTENANCE ET ENTREPOSAGE

Lire le calendrier d'entretien et respecter les délais préconisés pour étendre la durée de service de la motobineuse. Un bon entretien est indispensable à un fonctionnement sûr, économique et sans panne. Pour assurer des soins corrects du bloc moteur, les pages suivantes comportent un calendrier d'entretien, des instructions de contrôle courant et des instructions d'entretien élémentaire au moyen d'outils à main de base. Il est préférable de confier à des professionnels les tâches d'entretien ou de réparation plus difficiles ou nécessitant un outillage spécial et qui sont normalement effectuées par un technicien ou autre mécanicien qualifié. Le calendrier d'entretien s'applique à des conditions normales d'utilisation. Si le bloc moteur est utilisé dans des conditions inhabituelles, notamment sous une charge élevée soutenue ou dans des conditions inhabituellement humides, obtenir des conseils relatifs à ces besoins et emplois particuliers auprès du service après-vente d'Earthquake®.

### CALENDRIER D'ENTRETIEN

OPÉRATION D'ENTRETIEN		Avant chaque utilisation quotidienne	Toutes les 500 charges	Selon les besoins
Contrôler les vis et écrous		X		
Batterie	Charger	X		
	Changer		X	
Changer les dents				X

## ENTREPOSAGE DE LONGUE DURÉE

Si la motobineuse ne doit pas être utilisée pendant un mois ou plus, la préparer pour l'entreposage de longue durée.

- Pour obtenir de meilleurs résultats, entreposer la batterie avec une charge de 2 à 3 voyants indicateurs.

**REMARQUE : Il n'est pas nécessaire de charger complètement la batterie avant un entreposage de longue durée.**

**REMARQUE : Il n'est pas nécessaire de charger la batterie durant un entreposage de longue durée, sauf si la charge chute en dessous de 2 voyants.**

- Entreposer la batterie dans un endroit frais et sec.

**REMARQUE : La température optimale d'entreposage est de 20 °C (68 °F).**

- Éviter de laisser la batterie raccordée au chargeur ou au bloc moteur pendant une durée prolongée.

### Transport de la motobineuse

- Retirer la batterie avant de transporter la motobineuse.

## ENTRETIEN ET RÉPARATION

### INFORMATION CONCERNANT L'ENTRETIEN

Chez Earthquake, nous intégrons la qualité et la durabilité dans la conception de nos produits; mais toute la conception soignée et tout l'entretien attentionné ne sauraient garantir une existence totalement exempte de réparation de cette motobineuse. La majorité des problèmes sont mineurs et aisément résolus en suivant les indications du guide de dépannage de cette section.

Ce guide aide à diagnostiquer les causes des problèmes les plus courants et à identifier leurs solutions. Pour les réparations plus compliquées, s'adresser au service après-vente d'Earthquake®.

Un catalogue de pièces détachées séparé est fourni avec le produit.

Nous sommes toujours heureux de répondre à toute question ou d'aider à trouver l'assistance nécessaire. Pour commander des pièces ou se renseigner sur la garantie, communiquer avec nous par téléphone ou par courrier à l'adresse indiquée au dos de ce manuel.

### COMMANDER DES PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange peuvent être obtenues auprès de notre service après-vente. Pour cela, téléphoner, envoyer un courriel ou commander en ligne à l'adresse [www.getearthquake.com](http://www.getearthquake.com).

## GUIDE DE DÉPANNAGE

DISPOSITIF	PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION / MESURE CORRECTIVE
Chargeur	Le voyant du chargeur de batterie n'indique aucune activité alors que le chargeur et la batterie sont branchés.	Chargeur de batterie défectueux.	Changer le chargeur de batterie.
Chargeur	Le voyant du chargeur de batterie clignote en ROUGE ou en VERT ou est allumé en VERT continu alors que la batterie n'y est pas raccordée.	Chargeur de batterie défectueux.	Changer le chargeur de batterie.
Chargeur	Le voyant du chargeur de batterie clignote une fois en ROUGE puis s'éteint pendant deux secondes. Cela se répète cinq fois lorsque la batterie y est attachée.	Batterie trop froide.	Placer la batterie dans un endroit chaud pendant 60 minutes.
Chargeur	Le voyant du chargeur de batterie clignote deux fois en ROUGE puis s'éteint pendant deux secondes. Cela se répète cinq fois lorsque la batterie y est attachée.	Batterie trop chaude.	Placer la batterie dans un endroit frais pendant 60 minutes.
Chargeur	Le voyant du chargeur de batterie clignote cinq fois en ROUGE puis s'éteint pendant deux secondes. Cela se répète cinq fois lorsque la batterie y est attachée.	Tension de la batterie trop basse.	Changer la batterie.
Chargeur	Le voyant du chargeur de batterie clignote en vert lorsque la batterie est en place puis peu après reste allumé en vert continu. Ce processus se répète. Toutefois, la batterie n'est pas complètement chargée lorsqu'on appuie sur son bouton.	La batterie ou le chargeur sont trop chauds ou froids.	Placer la batterie ou le chargeur dans un endroit frais ou chaud.
Batterie	Les voyants de batterie ne s'allument pas.	Batterie complètement déchargée ou défectueuse.	Charger ou changer la batterie.
Batterie sur l'appareil	Les voyants 1 à 4 de la batterie clignotent deux fois, s'arrêtent pendant 1,2 seconde puis s'éteignent après cinq occurrences durant l'utilisation.	Haute température de décharge.	Placer la batterie dans un endroit frais pendant 60 minutes.
Batterie sur l'appareil	Les voyants 1 à 4 de la batterie clignotent quatre fois, s'arrêtent pendant 1,2 seconde puis s'éteignent après cinq occurrences durant l'utilisation.	Protection contre les surtensions.	Communiquer avec le service après-vente.
Batterie sur l'appareil	Les voyants 1 à 4 de la batterie clignotent cinq fois, s'arrêtent pendant 1,2 seconde puis s'éteignent après cinq occurrences durant l'utilisation.	Protection antisurcharge.	Éliminer toute obstruction possible près de l'extrémité de l'outil.
Batterie sur l'appareil	Le bloc moteur ne démarre PAS et les voyants de la batterie ne s'allument pas.	Batterie complètement déchargée ou défectueuse.	Changer ou charger la batterie.
Appareil	Un « cliquetis » est audible au sommet du capot de moteur et le bloc moteur ne tourne pas. Les voyants de la batterie indiquent une pleine charge. Lorsque la batterie est débranchée, la sortie du réducteur peut être tournée à la main dans les deux sens.	Le moteur essaie de tourner mais sans y parvenir en raison d'une tension d'alimentation insuffisante ou incomplète.	Retirer le capot du moteur et vérifier les branchements. Si tous les raccordements sont bien serrés, changer le module de commande.



## ACTIVE SU GARANTÍA ANTES DE USAR

Todos los productos se deben registrar dentro de los 30 días posteriores a la fecha de compra para tener la cobertura de la garantía. Para obtener más información sobre garantía e inscripción, revise los términos y las condiciones de la garantía y la inscripción en [www.getearthquake.com/pages/warranty-claim](http://www.getearthquake.com/pages/warranty-claim).

## CONTENIDO

Introducción e inscripción . . . . .	22
Advertencias y precauciones de seguridad . . . . .	23-25
Desempaquete de la batería . . . . .	26
Montaje . . . . .	27
Funcionamiento . . . . .	29
Mantenimiento y almacenamiento . . . . .	30
Almacenamiento a largo plazo . . . . .	30
Servicio y reparación . . . . .	30
Guía de solución de problemas. . . . .	31

## INTRODUCCIÓN

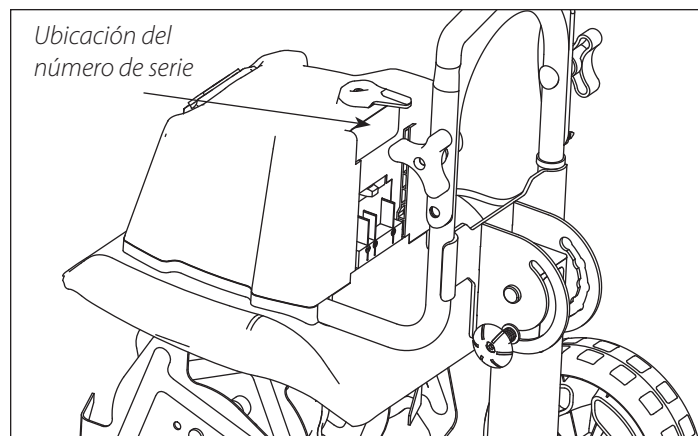
Gracias por comprar un producto Earthquake®. Hemos trabajado para garantizar que este producto cumpla con las normas más exigentes de uso y durabilidad. Con el cuidado adecuado, su compra le proporcionará muchos años de servicio.

Lea el manual completo antes de la instalación y uso. Earthquake® se reserva el derecho de cambiar, alterar o mejorar el producto y este documento en cualquier momento y sin previo aviso. Debido a las constantes mejoras en los productos, las imágenes de estos podrían no ser exactas. Es posible que se requiera montar algunas piezas.

Lea y conserve este manual para futuras consultas. Este manual contiene información importante sobre seguridad, montaje, operación y mantenimiento. El propietario debe asegurarse de que toda la información del producto venga incluida con la unidad.

## INSCRIPCIÓN Y SERVICIO

Para inscribir su producto para la garantía, visite [www.getearthquake.com/pages/warranty-claim](http://www.getearthquake.com/pages/warranty-claim) y haga clic en el ícono 'Register a Product' (Inscriba un producto). Este enlace lo llevará a Ardisam.com, empresa matriz de Earthquake. Siga las instrucciones para completar el proceso. También puede comunicarse con el Departamento de Servicio al Cliente al (800) 345-6007 de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 4:30 p. m., hora del centro. Con excepción de los elementos de la garantía relacionados con las emisiones, la garantía es válida solo si Ardisam recibe la inscripción llena dentro de 30 días a partir de la compra.



Número de serie

---

Fecha de compra

---



## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

### RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO

Es responsabilidad del propietario realizar un montaje preciso y seguro, y darle un uso eficaz a la máquina.

- Lea y siga todas las instrucciones de seguridad.
- Siga cuidadosamente todas las instrucciones de montaje.
- Mantenga la máquina de acuerdo con las indicaciones y el programa que se incluye en este manual del operador de Earthquake®.
- Asegúrese de que las personas que usen la máquina conozcan todos los controles y las precauciones de seguridad.

### MENSAJES ESPECIALES

Su manual contiene mensajes especiales para llamar la atención respecto de posibles problemas de seguridad o daños a la máquina, al igual que información útil de operación y mantenimiento. Lea cuidadosamente toda la información para evitar lesiones y daños a la máquina.

**NOTA:** En el manual se entrega información general que puede ser útil para el operador en la operación o mantenimiento de la máquina.

⚠ Este símbolo indica instrucciones importantes de seguridad que, si no se siguen, podrían poner en peligro su seguridad personal. Lea y siga las instrucciones de este manual antes de intentar usar este equipo.

### ANTES DE OPERAR LOS EQUIPOS:

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTA SECCIÓN.** Lea todas las instrucciones de operación y mantenimiento de este producto. Si no sigue las instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte. Opere la máquina de acuerdo con las instrucciones de seguridad que se describen aquí y que se encuentran insertas en el texto. Toda persona que use esta máquina debe leer las instrucciones y estar familiarizada con los controles.

### USO PREVISTO O USO INCORRECTO PREVISIBLE

**IMPORTANTE:** Este es un cultivador motorizado que remueve la tierra mediante una serie de dientes giratorios. Es un producto controlado por un operador con un motor eléctrico para impulsar los dientes. No se debe usar para ningún otro propósito.

### ⚠ ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA INDICA UN PELIGRO QUE, SI NO SE EVITA, PUEDE PROVOCAR LA MUERTE, LESIONES GRAVES O DAÑOS A LA PROPIEDAD.**

### ⚠ PRECAUCIÓN

**PRECAUCIÓN INDICA QUE SE PUEDE LESIONAR O SU EQUIPO PUEDE RESULTAR DAÑADO SI NO SE SIGUEN LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD A CONTINUACIÓN DE ESTA PALABRA DE SEÑALIZACIÓN.**

### ⚠ IMPORTANTE

**IMPORTANTE INDICA INFORMACIÓN ÚTIL PARA UN MONTAJE, OPERACIÓN O MANTENIMIENTO ADECUADOS DE SU EQUIPO.**

### ⚠ IMPORTANTE

**CIERTOS COMPONENTES DE ESTA MÁQUINA Y SUS ACCESORIOS RELACIONADOS CONTIENEN PRODUCTOS QUÍMICOS, QUE SEGÚN EL ESTADO DE CALIFORNIA PUEDEN PRODUCIR CÁNCER, DEFECTOS DE NACIMIENTO U OTROS DAÑOS REPRODUCTIVOS. LÁVESE LAS MANOS DESPUÉS DE MANIPULARLOS.**

### ⚠ ADVERTENCIA

**LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO DE ESTA MÁQUINA, ADEMÁS DE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. NO SEGUIR O CUMPLIR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR LA PÉRDIDA DEL CONTROL DE LA MÁQUINA, LESIONES PERSONALES GRAVES O SU MUERTE Y LA DE QUIENES LO RODEAN, ADEMÁS DE DAÑOS AL EQUIPO Y A LA PROPIEDAD. OPERE EL MOTOR DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD QUE SE DESCRIBEN AQUÍ Y QUE SE ENCUENTRAN INSERTAS EN EL TEXTO. TODA PERSONA QUE USE ESTA MÁQUINA DEBE LEER LAS INSTRUCCIONES Y ESTAR FAMILIARIZADA CON LOS CONTROLES.**

## REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Lea, comprenda y siga todas las instrucciones que aparecen en la máquina y en los manuales. Familiarícese completamente con los controles y con el uso adecuado de la máquina antes de arrancarla. Sepa cómo detener la máquina y desactivar los controles rápidamente.
- Use este equipo solo para el propósito para el que fue diseñado.
- Familiarícese con todas las calcomanías de seguridad y de operación en este equipo y en cualquiera de sus acoplamientos o accesorios.
- No coloque las manos ni los pies cerca o debajo de piezas giratorias.
- Solo permita que personas responsables, que estén familiarizados con las instrucciones, operen la máquina. Nunca permita que los niños operen esta máquina. Nunca permita que adultos operen la máquina sin la instrucción adecuada.
- Inspeccione completamente el área donde se va a usar la máquina y elimine todos los objetos extraños. El equipo puede lanzar objetos pequeños a alta velocidad, lo que provocará lesiones corporales o daños a la propiedad. Aléjese de los objetos que se rompan tales como ventanas de la casa, automóviles, invernaderos, etc.
- Mantenga a las personas lejos del área de operación, especialmente niños y mascotas.
- No opere la máquina con pantalones cortos ni zapatos abiertos. Use equipo de protección personal (EPP) en todo momento, como guantes, calzado adecuado, protección para los ojos y protección para los oídos.
- No use ropa suelta ni joyas. Estas pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Siempre mantenga las manos, los pies, el cabello y la ropa suelta lejos de las piezas móviles de la herramienta.
- Siempre use gafas o lentes de seguridad con protectores laterales cuando opere la máquina, para proteger sus ojos de objetos extraños que se puedan lanzar desde la unidad. Siempre use un dispositivo de protección auditiva.
- Siempre use guantes de trabajo y calzado resistente. Use calzado que mejore el equilibrio en superficies resbaladizas. Los zapatos de trabajo de cuero o las botas cortas funcionan bien para la mayoría de las personas. Estos protegerán los tobillos y canillas del operador de pequeños palos, astillas y otros residuos.
- No opere el producto cuando se sienta cansado o esté bajo la influencia del alcohol, drogas ni otro medicamento que pueda provocar somnolencia o afectar su capacidad de operar esta máquina de manera segura.
- Consulte los reglamentos locales para conocer las restricciones de edad para el uso de esta máquina. Llame a la línea de ayuda para excavadores para hacer el marcado antes de cultivar.
- Nunca intente hacer ningún ajuste mientras el motor esté en funcionamiento (excepto cuando lo recomiende específicamente el fabricante).
- No deseche la batería en el basurero. Deseche la batería de acuerdo con los reglamentos locales, estatales, federales o nacionales.

## FUNCIONAMIENTO SEGURO

- Tenga cuidado para evitar resbalar o caerse.
- Antes de limpiar, reparar o inspeccionar, apague el motor y asegúrese de que se hayan detenido todas las piezas móviles. Desconecte la batería.
- Solo use acoplamientos y accesorios aprobados por el fabricante de la herramienta (como dientes de repuesto).
- Nunca opere la herramienta sin buena visibilidad o iluminación.
- Si un objeto se atasca entre los dientes, retire la batería. Retire el diente, si es necesario, y retire el objeto.
- No opere la máquina en suelos o terrenos con rocas grandes ni objetos extraños que puedan dañar el equipo.
- Nunca levante ni transporte una herramienta mientras el motor está funcionando.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Mantenga la máquina, los acoplamientos y los accesorios en buenas condiciones.
  - Revise con frecuencia si los ganchos de los dientes, los pernos de montaje y otros pernos están apretados correctamente, para asegurarse de que los equipos estén en buenas condiciones.
  - Para evitar un arranque accidental, siempre desconecte y fije la batería alejada de la herramienta antes de realizar mantenimiento a la herramienta.
  - Nunca guarde los equipos con la batería instalada.
  - Siempre consulte los detalles importantes en las instrucciones del manual del operador, si almacenará la herramienta por un período prolongado.
- Siga las recomendaciones del fabricante para cargar, descargar, transportar y almacenar la máquina de manera segura.

## CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD

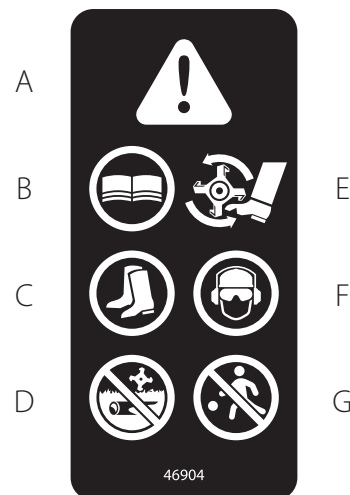
Este cultivador está diseñado y fabricado para proporcionarle la seguridad y confiabilidad que esperaría de una empresa líder en la fabricación de equipos de potencia para exteriores.

Aunque la lectura de este manual y las instrucciones de seguridad que contiene entregarán el conocimiento básico necesario para operar el equipo de manera segura y eficaz, colocamos algunas etiquetas de seguridad en el cultivador para recordarle esta información importante mientras opera la unidad.

Revise estas calcomanías ahora y, si tiene alguna pregunta respecto a su significado o de qué manera cumplir con estas instrucciones, vuelva a leer todo el texto acerca de instrucciones de seguridad en este manual. Si tiene preguntas adicionales, llame a Servicio al Cliente de Earthquake®.

## SÍMBOLOS DE PELIGRO Y SIGNIFICADOS

- A: Advertencia
- B: Lea el manual del propietario antes de usar la máquina
- C: Use calzado de protección
- D: No opere sobre tuberías y líneas subterráneas del servicio público
- E: Evite lesiones producidas por los dientes giratorios
- F: Use protección de oídos y ojos todo el tiempo
- G: No opere cerca de niños



## DESEMPAQUE DE LA BATERÍA Y CARGADOR

### PARA CARGAR LA BATERÍA PARA EL PRIMER USO

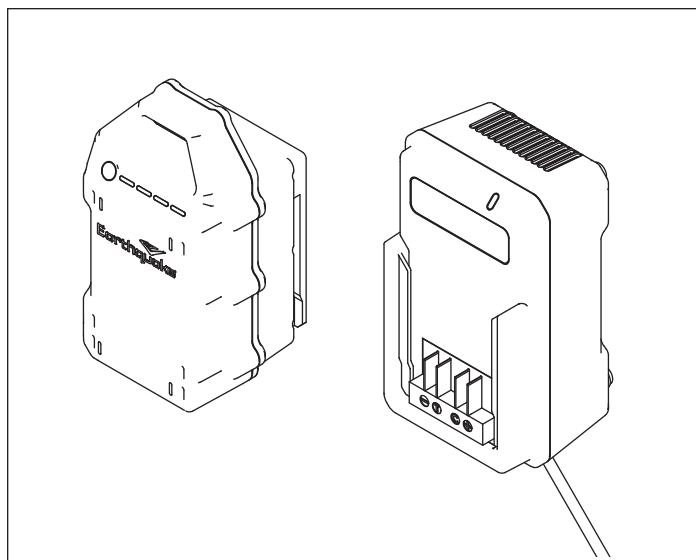
1. Conecte el cargador a un tomacorriente de 120 voltios; debería encenderse una luz roja en el cargador. Siempre conecte el cargador a un tomacorriente de pared de 120 voltios antes de insertar la batería.
2. Cargue la batería hasta que la luz del cargador se vuelva de un color verde sólido.
3. Para desconectar la batería, extraiga el enchufe del tomacorriente de pared y luego desconecte la batería del cargador.

**NOTA:** No deje la batería en el cargador después de que se haya finalizado la carga. Desenchufe el cargador de la pared y extraiga la batería.

### PARA INSTALAR LA BATERÍA EN LA HERRAMIENTA

1. Gire la palanca de bloqueo de batería hacia la izquierda hasta la posición de desbloqueo.
2. Deslice la batería sobre el cabezal de potencia hasta que quede completamente asentada.
3. Gire la palanca de bloqueo de batería hacia la derecha hasta la posición de bloqueo.

**NOTA:** La palanca de bloqueo de la batería debe estar en la posición de desbloqueo antes de que la batería se pueda deslizar sobre el cabezal de potencia. CONSULTE LA FIGURA 1



## ! IMPORTANTE

**NO DEJE LA BATERÍA EN EL CABEZAL DE POTENCIA CUANDO EL CULTIVADOR NO ESTÉ EN USO. SIEMPRE EXTRAIGA LA BATERÍA CUANDO NO ESTÉ USANDO LA HERRAMIENTA.**

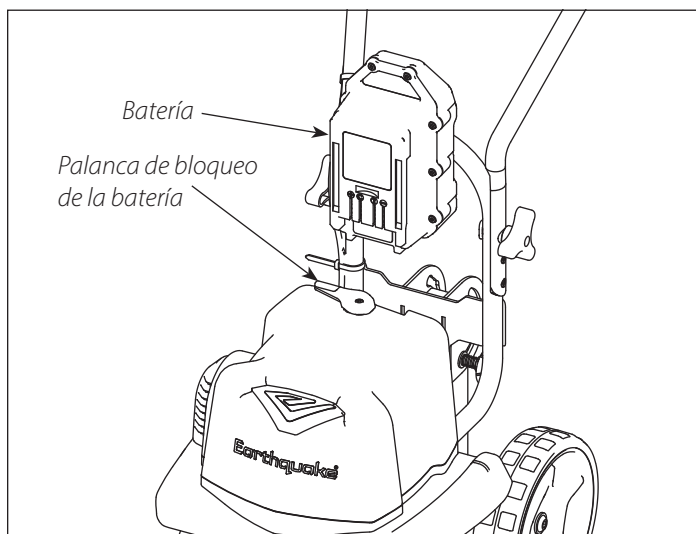


Figura 1

## MONTAJE

### HERRAMIENTAS NECESARIAS:

• Ninguna

### INSTRUCCIONES DE MONTAJE: (CONSULTE LA FIGURA 2)

1. Coloque el cultivador en posición vertical con los dientes y las ruedas en una superficie nivelada. Las ruedas se deben ajustar en la posición más baja. **NO** coloque el arado cultivador en una superficie alta donde se pueda caer y provocar daños a la propiedad o lesiones corporales.
2. Con las dos tuercas de tres puntas (A), los dos pernos de apoyo (B) y las dos arandelas curvas (C), una los manillares centrales (D) con el manillar inferior (E) que ya está conectado al conjunto del cultivador. Los manillares centrales se pueden instalar en una de tres posiciones de altura. **NO** apriete en exceso las tuercas de tres puntas.
3. Una los dos manillares superiores al otro; para esto, inserte el que tiene el pasador de botón (F) en el otro (G) hasta que el pasador de botón encaje en posición.

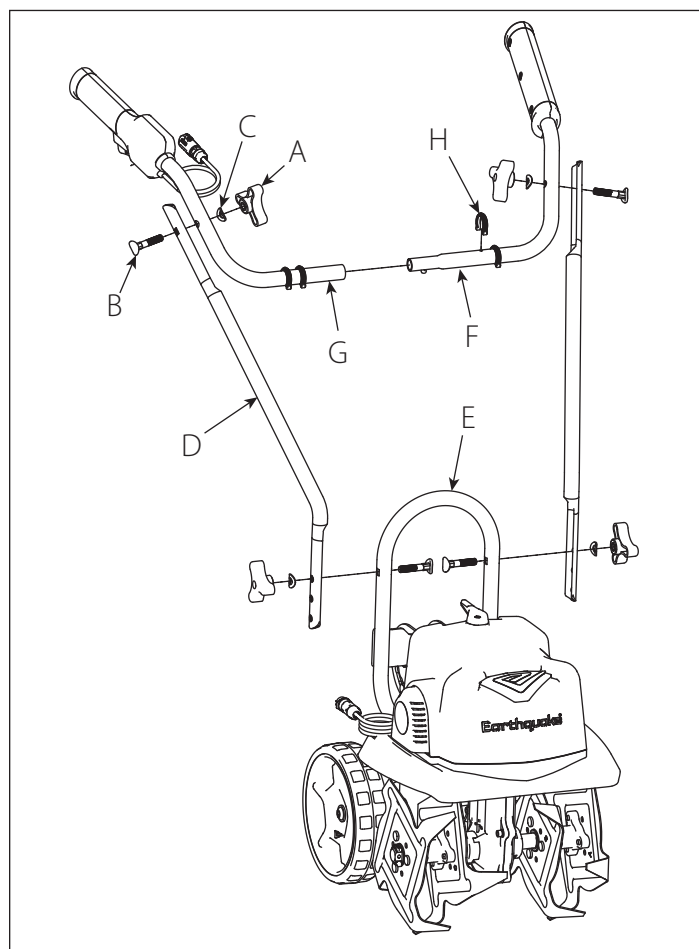


Figura 2

4. Una el conjunto de manillar superior con los manillares centrales con las dos tuercas de tres puntas restantes, los pernos de apoyo y las arandelas curvas. **NO** apriete en exceso las tuercas de tres puntas.
5. Se incluyen cuatro ganchos de dientes (H) de repuesto. Estos se pueden instalar en los cuatro orificios en el conjunto de manillar superior.
6. Una los conectores (I) en cada extremo de los cables para conectar el cable de control del manillar superior al cable en el cabezal de potencia. Use los tres amarracables (J) para fijar el cable a lo largo de las secciones del manillar. **CONSULTE LA FIGURA 3**
7. Después de que todo esté montado y conectado, apriete las cuatro tuercas de tres puntas.

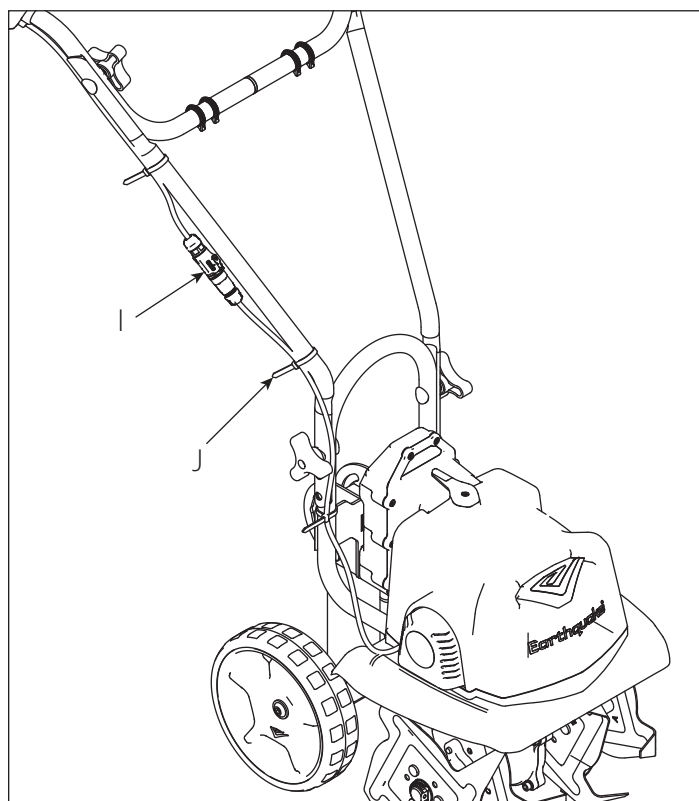


Figura 3

## RETIRO DE LOS DIENTES

1. Retire los ganchos de dientes de cada extremo del eje de los dientes.
2. Deslice los cuatro dientes para sacarlos del eje.

## INSTALACIÓN DE LOS DIENTES

1. Deslice los dientes interiores en ambos extremos del eje de los dientes. Un diente interior tiene grabada una letra (B) y el otro tiene grabada una letra (C).
2. Luego, deslice el diente exterior (A) y el diente (D) hacia cada uno de los extremos del eje. Los dientes se deben instalar en el orden correcto, de modo que estén colocados, de izquierda a derecha (A B C D), vistos desde la posición del usuario en el cultivador. Asegúrese de que los collarines del buje tanto en el par de dientes derecho como en el izquierdo estén frente a frente, de modo que exista un espacio adecuado entre las cuchillas de los dientes. **CONSULTE LA FIGURA 4**
3. Inserte los ganchos de dientes en los orificios en cada extremo del eje de los dientes, para bloquear estos últimos en su lugar.

**NOTA:** Para reducir el ancho del cultivo, retire ambos dientes exteriores y vuelva a insertar los ganchos de dientes a través de los dos orificios interiores del eje de los dientes, para fijar ambos dientes interiores en su lugar.

**NOTA:** Los dientes se pueden invertir para que las puntas de los dientes se dirijan hacia afuera, para una excavación más agresiva. En esta disposición, los dientes están ubicados de izquierda a derecha como D, C, B, A, vistos desde la posición del usuario.

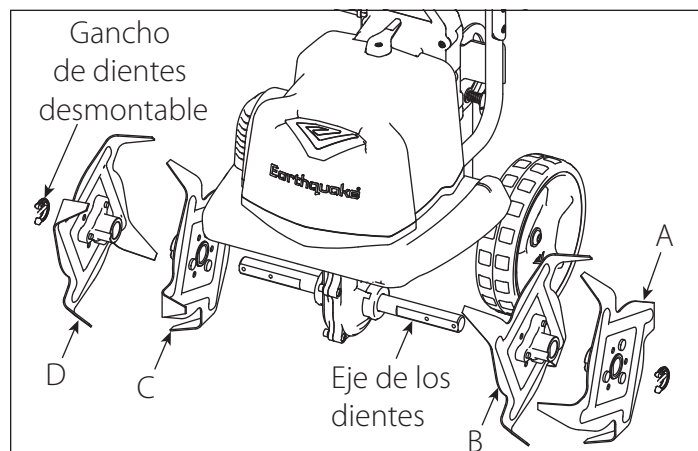
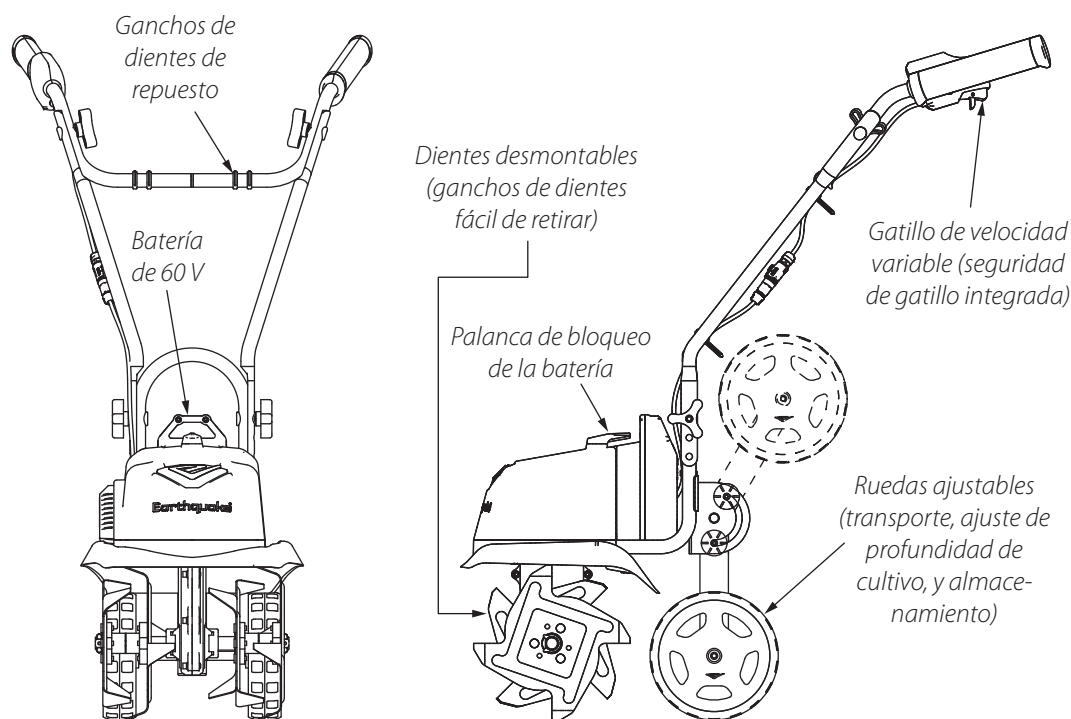


Figura 4

## CARACTERÍSTICAS DEL CULTIVADOR:



## ⚠ IMPORTANTE

**LA BATERÍA DEBE ESTAR COMPLETAMENTE CARGADA ANTES DEL PRIMER USO. SE ENVÍA EN UN ESTADO DE CARGA PARCIAL.**

## FUNCIONAMIENTO

1. Asegúrese de tener los pies bien apoyados y tener la unidad en la posición vertical firmemente en sus manos.
2. Presione la seguridad integrada en el gatillo, y luego apriete el gatillo. Después de un retardo de seguridad de 1/2 segundo, arrancará el cultivador. Este modelo tiene un gatillo de velocidad variable. La velocidad se puede ajustar según la cantidad de presión que aplique el operador al interruptor. **CONSULTE LA FIGURA 5**
3. Para detener el cultivador, suelte el gatillo.
4. Cuando no se esté usando el cultivador, extraiga la batería.
5. Para ajustar la altura de la rueda, mantenga presionada la perilla de ajuste hasta que se alcance la altura deseada, luego suelte la perilla. **CONSULTE LA FIGURA 6**

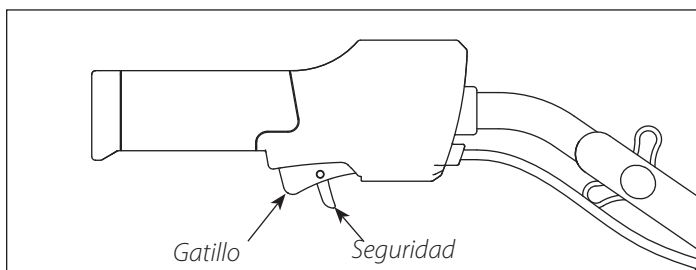


Figura 5

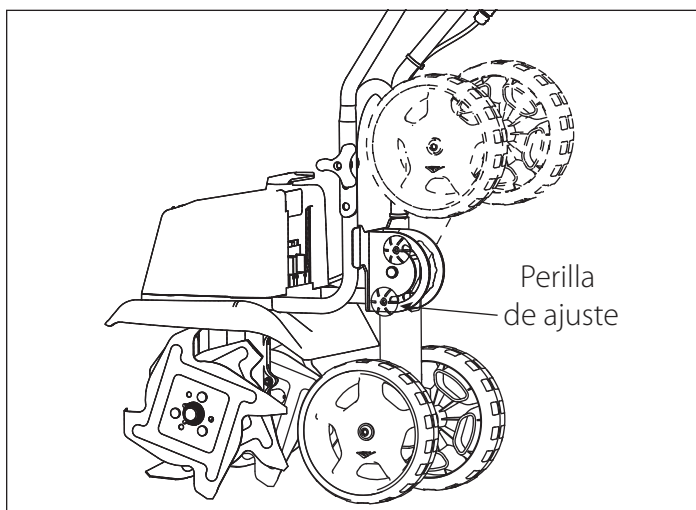


Figura 6

## CARGA Y MONITOREO DE LA BATERÍA

1. Conecte el cargador a un tomacorriente estándar de 120 V.
2. Deslice la batería dentro del cargador y asegúrese de que la batería esté totalmente asentada en el cargador.
3. La luz del indicador de carga debería parpadear en color verde. **CONSULTE LA FIGURA 7**
4. Cuando la luz indicadora se encienda en un color verde sólido, la batería está completamente cargada.
5. Una vez que la batería esté completamente cargada, desenchufe el cargador de la pared.
6. Extraiga la batería del cargador.

**NOTA: Recargar la batería después de cada uso es lo más conveniente para la vida útil de la batería.**

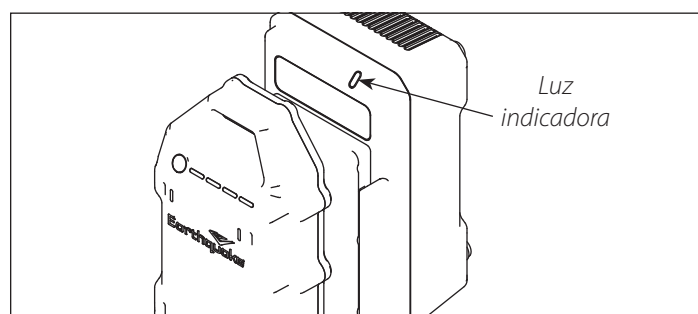


Figura 7

## LUCES INDICADORAS DEL CARGADOR Y SUS SIGNIFICADOS

ACCIÓN/COLOR	SIGNIFICADO
Verde parpadeante	La batería se está cargando
Verde sólido	La batería está totalmente cargada
Rojo parpadeante	La temperatura de la batería es alta o baja
Rojo sólido	No hay una batería instalada



## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Lea el programa de mantenimiento y siga estas recomendaciones para extender la vida útil de su cultivador. El buen mantenimiento es esencial para un funcionamiento seguro, económico y sin problemas. Para ayudarlo a cuidar correctamente el cabezal de potencia, las páginas a continuación incluyen un programa de mantenimiento, procedimientos de inspección de rutina y procedimientos de mantenimiento simples utilizando herramientas manuales básicas. Otras tareas de mantenimiento que son más difíciles, o que requieren herramientas especiales, son mejor manejadas por profesionales y, por lo general, las realiza un técnico u otro mecánico calificado. Este programa de mantenimiento aplica a condiciones de funcionamiento normales. Si hace funcionar el cabezal de potencia en condiciones inusuales, tales como el funcionamiento sostenido con cargas altas o el uso en condiciones excepcionalmente húmedas, consulte a Servicio al Cliente de Earthquake® para solicitar recomendaciones que se apliquen a sus necesidades y uso individuales.

### PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

ELEMENTO DE MANTENIMIENTO		Antes del uso de cada día	Cada 500 cargas	Según sea necesario
Revisar los pernos y las tuercas		X		
Batería	Cargar	X		
	Reemplazar		X	
Reemplace los dientes				X

## ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

Si no se ocupará el cultivador por más de un mes, prepárelo para el almacenamiento a largo plazo.

- Para obtener mejores resultados, guarde su batería con 2 o 3 luces de carga indicadas.

**NOTA: No necesita cargar completamente su batería antes del almacenamiento a largo plazo.**

**NOTA: No necesita cargar la batería durante el almacenamiento a largo plazo, a menos que la carga caiga a menos de 2 luces.**

- Guarde la batería en un lugar fresco y seco.

**NOTA: La temperatura óptima de almacenamiento es de 68 °F (20 °C).**

- Evite dejar la batería instalada en el cargador o el cabezal de potencia durante un tiempo prolongado.

### Transporte del cultivador

- Extraiga la batería si va a transportar el cultivador.

## SERVICIO Y REPARACIÓN

### INFORMACIÓN DE SERVICIO

En Earthquake, incorporamos calidad y durabilidad en el diseño de nuestros productos, pero nada de nuestro cuidadoso diseño ni el meticuloso mantenimiento de su parte puede garantizar una vida útil de su cultivador sin reparaciones. La mayoría de las reparaciones son menores y fáciles de realizar si se siguen las sugerencias que se indican en la guía de solución de problemas de esta sección.

Esta guía le ayudará a localizar las causas de problemas comunes y a identificar soluciones. Para reparaciones más complicadas, comuníquese con Servicio al Cliente de Earthquake®.

Se incluye un catálogo de piezas con el producto, por separado. Siempre estaremos encantados de responder cualquier pregunta que tenga o de ayudarlo a encontrar la ayuda apropiada. Para solicitar piezas o informarse sobre la garantía, llámenos o escríbanos a la dirección que aparece en la contratapa de este manual.

### SOLICITUD DE PIEZAS DE REPARACIÓN

Mediante nuestro Servicio al Cliente se pueden obtener piezas de repuesto. Llame, envíe un correo electrónico o pida en línea en [www.getearthquake.com](http://www.getearthquake.com).

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

DISPOSITIVO	PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN O ACCIÓN
Cargador	El LED del cargador de la batería no indica actividad cuando el cargador y la batería están enchufados.	El cargador de la batería está defectuoso.	Reemplace el cargador de la batería.
Cargador	El LED del cargador de la batería parpadea en ROJO o VERDE o está en VERDE sólido cuando la batería no está instalada.	El cargador de la batería está defectuoso.	Reemplace el cargador de la batería.
Cargador	El LED del cargador de la batería parpadea en ROJO una vez y se detiene por dos segundos Se repite cinco veces, cuando la batería está instalada.	La batería está demasiado fría.	Lleve la batería a un lugar cálido durante 60 minutos.
Cargador	El LED del cargador de la batería parpadea en ROJO dos veces y se detiene por dos segundos Se repite cinco veces, cuando la batería está instalada.	La batería está demasiado caliente.	Lleve la batería a un lugar fresco durante 60 minutos.
Cargador	El LED del cargador de la batería parpadea en ROJO cinco veces y se detiene por dos segundos Se repite cinco veces, cuando la batería está instalada.	El voltaje de la batería es demasiado bajo.	Reemplace la batería.
Cargador	El LED del cargador de la batería parpadea en verde cuando la batería está instalada y, al poco rato, se vuelve a un color verde sólido. El proceso se repite. Sin embargo, la batería no está completamente cargada cuando se presiona el botón de la batería.	La batería o el cargador están demasiado calientes o fríos.	Lleve la batería o el cargador a un lugar cálido o fresco.
Batería	El LED de la batería no se enciende.	La batería se agotó o está defectuosa.	Cargue o reemplace la batería.
Batería en la unidad	El LED1-LED4 de la batería se enciende dos veces, se detiene por 1.2 segundos y luego se apaga después de que esto sucede cinco veces durante la operación.	Alta temperatura de descarga.	Lleve la batería a un lugar fresco durante 60 minutos.
Batería en la unidad	El LED1-LED4 de la batería se enciende cuatro veces, se detiene por 1.2 segundos y luego se apaga después de que esto sucede cinco veces durante la operación.	Protección contra sobrevoltaje.	Comuníquese con Servicio al Cliente.
Batería en la unidad	El LED1-LED4 de la batería se enciende cinco veces, se detiene por 1.2 segundos y luego se apaga después de que esto sucede cinco veces durante la operación.	Protección contra sobrecarga.	Retire la posible obstrucción cerca del extremo de trabajo de la herramienta.
Batería en la unidad	El cabezal de potencia NO arranca y NO se encienden los LED de la batería.	La batería se agotó o está defectuosa.	Reemplace o cargue la batería.
Unidad	El cabezal de potencia hace un "ruido de chasquido" desde la parte superior de la cubierta del motor y no gira Los LED de la batería indican que hay carga completa. Con la batería desconectada, se puede girar a mano la salida de la transmisión en cualquier dirección.	El motor está tratando de girar, pero no puede porque el voltaje que va al motor es bajo o incompleto.	Retire la cubierta del motor y revise las conexiones. Si todas las conexiones están firmes, reemplace el controlador.



GROUNDBREAKING POWER EQUIPMENT

1730 Industrial Avenue  
PO Box 666  
Cumberland, WI 54829

Phone, Téléphone, Teléfono:  
(800) 345-6007  
Fax, Télécopieur:  
(715) 822-2124  
[www.getearthquake.com](http://www.getearthquake.com)